



Szansa na renowację stołecznych blokowców

## Bezzwrotna pożyczka

Prawie dwuletni wysiłek przedstawicieli szeregu organizacji — samorządu miasta Wilna, spółki "Vilniaus energija", Ministerstwa Finansów i in., jak też Światowego Funduszu Ochrony Środowiska (GEF), reprezentowanego w danym wypadku przez Bank Światowy, zaowocował podpisaniem unikalnej umowy.

Bez przesady unikalnej, gdyż, jak zaznaczyli przedstawiciele tych organizacji, po raz pierwszy połączyły się interesy społeczne, samorządowe i prywatnego przedsiębiorstwa. A mówiąc potocznie, Bank Światowy udzielił finansowej pomocy w wysokości 6,5 mln dolarów amerykańskich na renowację wileńskich budynków wielomieszkańczych. Umowę podpisali: mer Wilna Arturas Zuokas, prezydent "Vilniaus energija" Jean Sacreste oraz przedstawiciel Banku Światowego na Litwie Mantas Nocius.

— Jako mer stolicy niezmiernie się cieszę, że umowa została podpisana, gdyż niesie z sobą wiele pozytywnego dla mieszkańców Wilna. Wiele blokowców, w taki stan, jakim są, niestety, nie odpowiada warunkom, w jakich powinni mieszkać ludzie. Szczególnie daje się to odczuć wraz z rozpoczęciem sezonu grzewczego. Ludzie płacą dużo za ogrzewanie. Domy są nie odnowione, nie ocieplane, mają nieszczęsne okna, więc człowiek



Umowę podpisali: mer Wilna Arturas Zuokas, prezydent "Vilniaus energija" Jean Sacreste oraz przedstawiciel Banku Światowego na Litwie Mantas Nocius  
Fot. Marian Paluszkiwicz

płaci za ciepło, z którego nie korzysta. Czyli, ucieka ono po drodze. Dlatego też ta pomoc finansowa przyczyni się do polepszenia jakości świadczonych usług. Po drugie, ludzie powinni płacić tylko za to, co zużyli, przy tym płacić bez pośred-

nika. Więc te pieniądze mają iść na modernizację systemu ogrzewczego, na ocieplanie ścian, wymianę okien. I jeszcze jedno: ciepło ma być czyste ekologicznie, chodzi o ochronę środowiska

"Na podstawie sondaży, które

przeprowadziliśmy wśród mieszkańców stolicy, zauważyliśmy, że jednym z zasadniczych problemów do rozwiązania, jest to, by sami mieszkańcy mogli regulować ogrzewanie.

(Dokończenie na str. 3)

Materiały budowlane na poziomie europejskim

### Przyszłościowa tendencja

Europejski znak jakości opowiada litewską sferę budowlaną. Znak CE wskazuje, że wyrób odpowiada europejskim standardom i kryteriom bezpieczeństwa. Jako pierwsza na krajowym rynku tym znakiem jakości swoje produkty sygnować zaczęła spółka "Paroc", wytwarzająca materiały izolacyjne.

Jeszcze w kwietniu eksperci Komisji Europejskiej oficjalnie potwierdzili gotowość sektora budowlanego do współpracy na poziomie europejskim. Praktyczna strona takiej oceny oznacza, że litewskie zakłady, wyrabiające materiały budowlane, nabyły wymagane urządzenia i wprowadziły nowe metody produkcji.

Dotychczas testy jakości wyrobów budowlanych przeprowadzały odpowiednie instytucje certyfikacji i laboratoria. W okresie przygotowania się do członkostwa w Unii Europejskiej zaspokajało to wyma-

gania rynku zarówno litewskiego, jak też międzynarodowego. Obecnie, gdy przystąpienie Litwy do Unii jest tylko kwestią czasu, znak CE dla materiałów budowlanych stał się jednym z obowiązkowych kryteriów.

Spółki uzyskują prawo do oznaczania swej produkcji wyżej wymienionym znakiem jakości po tym, gdy zostaną notyfikowane (oficjalnie ogłoszone) w Unii Europejskiej. Notyfikowanymi firmy są nazywane dlatego, że po wykonaniu obowiązkowych testów na poziomie krajowym, są one rejestrowane w europejskim "Official Journal". Do tej bazy danych wciągnięto już Litwę jako państwo, nie znalazła się tam natomiast jeszcze żadna konkretna spółka. Nastąpi to już w sierpniu. Wówczas Litwa będzie mogła sygnować znakiem CE cement, wapno, materiały izolacyjne i beton.

(Dokończenie na str. 8)

Litewscy żołnierze pozostaną w Iraku

### Nie zważając na pogróżki

Litwa nie będzie zważała na ostrzeżenia nieznanych grup irackich, aby nie wysłać żołnierzy do Iraku i w ten sposób przyczynić się do międzynarodowej operacji pokojowej, oświadczył sekretarz Ministerstwa Obrony Kraju Povilas Malakauskas.

"Jeśli boisz się pogróżek, siedź w domu" — powiedział Malakauskas o służących już w Iraku żołnierzach litewskich. Dwa niesłyszane dotychczas ugrupowania irackie wczoraj uprzedziły państwa, aby nie wysłać żołnierzy do Iraku, gdzie przeciwko siłom USA codziennie dokonywane są wypadki, informuje telewizja arabska.

"Zdecydowanie odrzucamy i z bronią w ręku będziemy się sprzeciwiali wszelkiej interwencji wojskowej, zaakceptowanej przez ONZ, Radę Bezpieczeństwa, NATO oraz kraje islamskie czy arabskie" — głosi oświadczenie Irackiej Armii Wyzwolenia, nadane przez te-



"Jeśli boisz się pogróżek, siedź w domu" — powiedział Malakauskas o służących już w Iraku żołnierzach litewskich  
Fot. ELTA

lewizję „al Arabiya” z Dubaju. Od 1 maja, gdy prezydent USA George Bush ogłosił, że działania wojenne w Iraku w zasadzie zakończyły się, podczas incydentów w tym kraju zginęło przeszło 70 żołnierzy sił sojuszniczych, w tym ponad połowa — od ognia przeciwnika.

(Dokończenie na str. 3)

"Kurier Wileński"  
można nabyć  
we wszystkich  
sklepach

MINIMA  
MEDIA

MAXIMA  
MARKET

W NUMERZE

Kraj ————— **2**

### W pogoni za Błękitną Flagą

Przygotowany przez specjalistów administracji pierwszy projekt „Rozwój infrastruktury turystyki ekologicznej rejonu trockiego” uczestniczył w konkursie funduszy PHARE i zwyciężył.

Praworządność ————— **5**

### Narkotykowi kurierzy

W Wenezueli za przemyt narkotyków za kratami przebywa obecnie 12 Litwinów. W tym kraju Ameryki Łacińskiej kurierom narkotyków grożą długie lata pozbawienia wolności. Sprawa pewnej Litwinki wzbudziła wyjątkowe zainteresowanie.

Zdrowie ————— **6**

### Zapobiec osteoporozie

W dniach 14-31 lipca br. w Narodowym Centrum Osteoporozy odbywa się akcja, w trakcie której kobiety w wieku od 60 do 80 lat będą mogły bezpłatnie zbadać zawartość minerałów w kościach.

Sport ————— **9**

### Pech Belokiego, szczęście Armstronga

Rosjanin Aleksander Winokurov (Telekom) wygrał dziewiąty etap Tour de France. Po samotnej ucieczce na ostatnich kilometrach Winokurov wyprzedził o kilkadziesiąt sekund grupkę, w której jechał lider — Lance Armstrong.

Sentencja

Najsilniejsza jest słabość.

ROBERT KARPACZ



## Kalejdoskop aktualności

### Wymiana doświadczeń

Bawiąca od poniedziałku w Warszawie delegacja Komitetu Spraw Europejskich Sejmu Litewskiego na czele z przewodniczącym tego komitetu Vytenisem Andriukaitisem omawia z polskimi kolegami wyniki pracy Konwentu Przyszłości Europy oraz kwestie wspólnej koordynacji spraw UE.

Andriukaitis poinformował, że jeszcze w kwietniu postanowiono utworzyć wspólną grupę roboczą parlamentów Litwy i Polski ds. problemów Unii Europejskiej. Prawdopodobnie grupa zostanie utworzona podczas niniejszej wizyty.

### Rozpoczęto prywatyzację elektrowni w Możejках

Fundusz Majątku Państwowego wczoraj rozpoczął proces prywatyzacji Elektrowni Możejskiej — potencjalni inwestorzy już mogą nabyć komplet dokumentów w cenie 5 tys. Lt.

Dokumenty, które będą sprzedawane do 15 września, mogą nabyć tylko ci inwestorzy, którzy udowodnią, że odpowiadają wskazanym kryteriom kwalifikacyjnym.

Cena wywoławcza pakietu 85,72 proc. akcji elektrowni wynosi 15 mln Lt, czyli 61 ct za akcję o wartości nominalnej 1 Lt. Na giełdzie akcje elektrowni w poniedziałek kosztowały po 92 ct.

### Podatek będzie anulowany

Jak twierdzi Ministerstwo Finansów, podatek drogowy ma zostać zlikwidowany, ale dokładna data odwołania tego obowiązku nie jest jeszcze znana. Przewoźnicy życzą, aby do tego czasu znieść niesłuszny, ich zdaniem, tryb kilkukrotnego opodatkowania dróg.

Osoby prawne obecnie płacą podatek drogowy równy 0,1-0,48 proc. obrotu. Najwięcej — 0,48 proc. od sprzedaży placący przewoźnicy rocznie muszą płacić aż po 1,56 tys. Lt za samochód z przyczepą i półprzyczepę. Jak twierdzą przewoźnicy, obecnie na podatek drogowy przeznaczają ponad 1 proc. swych dochodów, a obowiązujący obecnie tryb podatku dochodowego koliduje z prawem Unii Europejskiej.

### Pamięci Radziwiłłów

Żołnierze litewscy po raz kolejny organizują tradycyjną pieszą wyprawę cywilów i wojskowych "Szlakiem Radziwiłłów". W tym roku czterodniowa wyprawa, jak informuje Ministerstwo Ochrony Kraju, przewidziana jest w dniach 17-21 sierpnia.

Codziennie uczestnicy wyprawy, w zależności od wieku i płci, będą mogli przebyć po 30, 40 albo i 50 km. Trasa wyprawy poprowadzi przez rejony janowski i uciański. Jej uczestnicy będą nocowali w koszarach bądź namiotach pułku szkoleniowego Wojska Litewskiego, a jeden nocleg będą mieli w obozie w miejscowości Vepriai w rej. uciańskim. Organizowana przez pułk szkoleniowy im. hetmana Janusza Radziwiłła wyprawa stała się już tradycją i jest poświęcona pamięci jednego z przedstawicieli rodu Radziwiłłów. Tegoroczna wyprawa jest poświęcona pamięci Mikołaja Radziwiłła Rudego.

### Litewskie wybrzeże jest czyste

Chociaż w sąsiednim obwodzie kaliningradzkim wybrzeże bałtyckie jest znacznie zanieczyszczone mazutem, litewscy ekolodzy twierdzą, że plaże Litwy są czyste.

Kierownik Agencji Ochrony Środowiska Morskiego Raimondas Štkauskas powiedział, że ekolodzy zlustrowali Bałtyk w okolicach Nidy i żadnych zanieczyszczeń nie stwierdzili.

Powiedział on, że o zanieczyszczeniu morza mazutem w obwodzie kaliningradzkim poinformowano pograniczników, specjalistów Nadmorskiego Parku Regionalnego, którzy będą obserwowali Bałtyk.

(BNS)

**KURIER**  
WILEŃSKI

Adres redakcji: Birbinių g. 4a, 2030 Vilnius, ISSN 1392-0405  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Robert Mickiewicz — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julita Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiewicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajęczkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwileński.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbite z opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny Zygmunt Zdanowicz

Wydawca VŠĮ "Vilniaus žodis". Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB "KLION"  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja "Pomoc Polakom na Wschodzie"

Pieniądze z funduszu PHARE trafiają do Trok

## W pogoni za Błękitną Flagą

Administracja samorządu rejonu trockiego od wielu miesięcy po raz pierwszy ma poważny powód do radości. Przygotowany przez specjalistów administracji pierwszy projekt „Rzeczony infrastruktury turystyki ekologicznej rejonu trockiego” uczestniczył w konkursie funduszy PHARE i zwyciężył. Jest to prawdziwy sukces nowej administracji samorządu, która zapowiada bardziej aktywny udział samorządowców rejonu trockiego w poszukiwaniu pomocy ze strony funduszy międzynarodowych.

Na przygotowanie dokumentacji technicznej tego projektu została przeznaczona suma w wysokości 191 tysięcy euro. Te pieniądze wykorzystane są na urządzenie siedmiu plaż oraz jednej przystani, które będą spełniać wymagania Błękitnej Flagi, międzynarodowego symbolu jakości. Oprócz tego, pieniądze z PHARE zostaną użyte na urządzenie 10 placów widokowych, 5 kempingów, 9 parkingów samochodowych. Powstanie również trasa dla rowerzystów oraz ścieżka dla pieszych.

Program pod takim tytułem realizuje ponad 20 państw na całym świecie. Aby otrzymać Błękitną Flagę, plaże muszą spełniać około trzydziestu różnych wymagań. W naszym kraju jedynie plaże w Nidzie otrzymały ten symbol. Właśnie dzięki wsparciu z funduszu PHARE, być może, w Trokach



Dzięki wsparciu z funduszu PHARE, być może, w Trokach również zobaczymy Błękitną Flagę  
Fot. Marian Paluszkiewicz

również zobaczymy Błękitną Flagę. Władze miasta wiążą ogromne nadzieje z tym projektem, ponieważ otrzymanie tego międzynarodowego symbolu jakości zapewni rozwój turystyki miasta, o czym wiele się mówiło w ciągu ostatnich lat, jednak z powodu sytuacji finansowej rejonu nic się w tej sprawie nie działo.

Zdaniem Rasy Mockutė, która wraz z innymi specjalistami administracji samorządu opracowała ostateczny projekt programu rozwoju turystyki ekologicznej rejonu, dziś bardzo ważne jest zapewnienie odpowiedniej realizacji projektu oraz wymaganego finansowania w wysokości 20-25 procent.

— Z pewnością zrealizowanie tego projektu zachęci turystów do

zwiedzania naszego miasta, dla których Błękitna Flaga jest najbardziej wiarygodną i wymowną oznaką tych miejsc. Marzymy również o kontynuowaniu tego bardzo ważnego dla Trok projektu — twierdzi specjalista administracji samorządu rejonu.

Dziś nie wiadomo, czy te 20-25 procent będzie finansował samorząd czy też osoby prywatne. Nieoficjalnie się mówi, że wsparcie dla tego projektu zapewni Ministerstwo Finansów, które przed kilkoma tygodniami w telewizji, zachęcając samorządy do konkurencji o wsparcie finansowe z funduszy międzynarodowych, rozważało sprawę takiej pomocy właśnie dla zadłużonych samorządów kraju.

Alina Sobolewska

Dokumenty uzupełniające — do 31 grudnia 2003 r.

## Ostatnia szansa

Obywatele, ubiegający się o zwrot nieruchomości, w tym też ziemi, mogą składać dokumenty uzupełniające do dnia 31 grudnia 2003 r. — rząd zaproponował, aby Sejm wniósł taką poprawkę do ustawy o przywróceniu prawa własności obywateli do zachowanych nieruchomości.

Pretendenci do odzyskania ojcowizny, którzy się spóźnią ze złożeniem takich dokumentów, jak potwierdzenie prawa własności, czyli kopii metryk dziadków, ewentualnie rodziców, zaświadczenia z archiwum, posiadane przedwojenne plany i inne papiery, tracą prawo do ubiegania się o zwrot ziemi. Nie dotyczyłby natomiast ten termin spornych spraw ziemskich, znajdujących się w sądach. Będą uwzględniane decyzje sądowe, niezależnie od daty ich przyjęcia. Ważne jest, aby Sejm zaaprobował tę uchwałę rządu.

### Na testamenty — potwierdzenie sądowe

Dużo sporów między pretendenciami do odzyskania ziemi powstawało z powodu dawnych testamentów, tych oficjalnych, sporządzonych przez notariusza oraz domowych, pisanych przed śmiercią ręką dawnego właściciela. W jednym i drugim przypadku testamenty zgodnie z ustaleniami Sądu Konstytucyjnego muszą być obecnie rozpatrzone przez sąd

w celu ustalenia prawnego faktu, potwierdzającego własność.

### Granice ustali rząd

W związku z tym, że rezerwy, strefy zielone, rekreacyjne i chronione trafiają do rąk prywatnych i często też stają się przedmiotem sporów, kupna-sprzedaży itp, na posiedzeniu rządu ustalono, że granice najbardziej cennych ze względów ekologicznych oraz rekreacyjnych terenów ustala rząd.

### Odzyskać w naturze stary dom

Kierując się decyzją Sądu Konstytucyjnego, odrzucono te regulacje prawne, na podstawie których obywatele nie mogli odzyskać w naturze domów oraz innych pomieszczeń mieszkalnych lub ich części tylko dlatego, że są one zamieszkałe przez innych lokatorów. Otóż rząd proponuje, aby udzielać gwarancji państwowych do odzyskania mienia przez właścicieli, ale też zagwarantować obecnym lokatorom ewentualne kompensaty lub inne rozwiązania.

### Komentarz wicenaczelnika

Do redakcji od początku lipca zwróciło się już kilka osób z gmin Niemież i Rudomino i in. z pytaniami, czy mogą jeszcze złożyć w gminnej służbie reformy rolnej

zaświadczenia z archiwum gdyż otrzymały je tylko w pierwszych dniach lipca. Być może, wymieniona wyżej uchwała rządu będzie na rękę tym, którzy się spóźnili ze zgromadzeniem w czas niezbędnych papierów.

Poprosiliśmy wicenaczelnika powiatu wileńskiego Zbigniewa Balcewicza o komentarz. Oto co powiedział:

— Jeśli Sejm tę propozycję rządu zaaprobuje i do ustawy zostaną wniesione poprawki, to bez wątpienia do 31 grudnia br. będzie można składać dodatkowe dokumenty. Dotychczas można było to uczynić do 1 lipca br.

Następnie nasz rozmówca określił, że do administracji powiatu też zwracają się pretendenci, chcący złożyć dokumenty uzupełniające. Termin jednak upłynął z dniem 1 lipca br. Pozostaje czekać na postanowienie Sejmu.

Jak wiadomo, poseł na Sejm Tomaszewski, znając skomplikowaną sytuację w rejonie wileńskim w sprawie zwrotu ziemi i duże trudności z uzyskaniem dokumentów przez pretendencję z tak zwanych wsi zagonowych (sznurowych), składał w Sejmie propozycję dotyczącą prolongowania terminu przyjmowania przez służby rolne dokumentów uzupełniających. Teraz należy życzyć, aby Sejm jeszcze przed wakacjami zdecydował rozpatrzyć uchwałę rządu.

Jadwiga Podmostko

Nowa partia apeluje do prezydenta

## Zadać mocniejszy cios korupcji

Nie zaliczając się do żadnego kierunku politycznego nowa partia "Lietuvos kelias" ("Droga Litwy") zwróciła się z listem otwartym do prezydenta Rolandasas Paksasa z prośbą o uzgodnienie krajowych ustaw antykorupcyjnych z normami Unii Europejskiej.

"Podstawowa ustawa antykorupcyjna nie jest zgodna z założeniami prawnymi Unii Europejskiej" — stwierdziła wczoraj na konferencji prasowej w Wilnie przewodnicząca partii Lilijana Astra.

Jej zdaniem, podstawowy antykorupcyjny akt prawny — ustawa o uzgadnianiu interesów publicznych i prywatnych w służbie państwowej — nie odpowiada założeniom ustaw antykorupcyjnych UE. Złamaniem Astrą, korupcja na Litwie zaczęła się szerzyć, ponieważ jest tu traktowana "łagodniej" w porównaniu z systemem prawnym UE, gdzie jest zaliczana do przestępstw karnych.

"Nasi urzędnicy mają cieplarniane warunki dla korupcji. Przyłapano na gorącym uczynku skorumpowany pracownik jest zwalniany z pracy, ale pozostawia mu się cały nagrobiony majątek" — wyraża oburzenie Astra.

Twierdzi ona, że dotychczas na Litwie nie została wcielona w życie przyjęta w 1999 r. konwencja prawa karnego Rady Europy na temat korupcji, aczkolwiek ta konwencja została ratyfikowana przez Sejm i formalnie weszła w życie od 1 czerwca ub. roku.

Konwencja wymaga w trybie priorytetu prowadzić ogólną poli-



"Ustawa antykorupcyjna nie jest zgodna z założeniami prawnymi Unii Europejskiej" — stwierdziła wczoraj na konferencji prasowej w Wilnie przewodnicząca partii Lilijana Astra oraz wiceprzewodniczący Algimantas Zabulionis. Fot. ELTA

tykę karną w celu obrony społeczeństwa przed korupcją.

Tymczasem, jak twierdzi uczestniczący w tej konferencji prasowej wiceprzewodniczący partii "Droga ojczyzny" Algimantas Zabulionis, dotychczas do listy karalnych działań korupcyjnych systemu prawnego Litwy nie wpisano wielu wymienionych w konwencji działań.

Jak poinformowała Astra, do apelu partii, skierowanego do prezydenta, skłoniła jego prośba, aby kierownicy wyższych uczelni, instytucji naukowych, kulturalnych i artystycznych włączyli się do opracowania programu godności narodowej, mającego na celu zmiany socjalne, kulturalne i obywatelskie w społeczeństwie, mającego na

celu powitanie zadań XXI wieku. W opublikowanej na początku lipca odezwie Paksas powiedział, że głównym celem programu jest wzbudzenie dumy mieszkańców Litwy ze swego kraju, przedstawienie obywatelom kraju i światu Litwy jako państwa nowoczesnego, a zarazem chroniącego tradycyjne wartości ogólnoludzkie, dbałość o poczucie obywatelstwa i patriotyzmu.

Partia "Nowa droga" aprobując myśli Paksasa postanowiła zaapelować do prezydenta, aby poczynił on kroki w walce z korupcją, która jest "naszą narodową hańbą".

Astra stwierdziła, że walka z korupcją jest niezbędna, jeśli chcemy, aby mieszkańcy Litwy poczuli się "godni i bezpieczni". (BNS)

Szansa na renowację stołecznych blokowców

## Bezzwrotna pożyczka

(Dokończenie ze str. 1)

Dlatego bardzo dobrze, że do naszej inicjatywy w rozwiązaniu tej kwestii dołączył się fundusz międzynarodowy — GEF — powiedział prezydent "Vilniaus energija" Jean Sacreste. — Sądźmy, że uda się nam zmniejszyć koszty ogrzewania a przy tym zadbać o czystość otoczenia".

Z tych pieniędzy — 4 mln dolarów (12 mln litów) pójdzie na renowację domów — ocieplanie ścian i okien. Natomiast pozostałe — 2,5 mln dolarów (7,5 mln litów) trafi do specjalnie utworzonego

przez samorząd i "Vilniaus energija" funduszu, z którego będą mogli korzystać wspólnoty domów mieszkalnych, jeżeli zechcą zmodernizować system grzewczy, jak też wprowadzić indywidualne systemy regulacji ogrzewania mieszkań. Ma być dla nich kompensowane 75 proc kosztów tych prac.

Oczywiście, tych pieniędzy nie wystarczy dla wszystkich blokowców znajdujących się w Wilnie. Gdyż, jak zaznaczył Artūras Zuokas, aby kompletnie zmodernizować domy, sieci grzewcze itd. trzeba by było 2 mld litów. Ale, oczywiście,

jest to bardzo znaczna pomoc, z której mogą skorzystać wspólnoty mieszkaniowe. Sami mieszkańcy też powinni się włączyć do akcji odnowy domów, gdyż, jak podkreślił mer stolicy, chodzi nam wszystkim, by żyć w domach oszczędnych oraz ładnych, bo to wygląd naszego miasta.

Taka pomoc Światowego Funduszu Ochrony Środowiska Naturalnego, jak już sugeruje sama nazwa, ma na celu zmniejszenie zanieczyszczenia środowiska, w którym żyjemy.

Helena Gładkowska

Litewscy żołnierze pozostaną w Iraku

## Nie zważając na pogrożki

(Dokończenie ze str. 1)

W siłach pokojowych służą obecnie żołnierze różnych państw świata, a wśród nich 50 wojskowych litewskich.

Jak poinformował Malakauskas, także wcześniej przeciwko różnym operacjom międzynarodowym rozpowszechniano różne odezwy, ostrzegające żołnierzy sił pokojowych przed udaniem się do kraju, gdyż w przeciwnym razie będą oni likwidowani.

Jak powiedział sekretarz MOK,

Litwa z powodu takich pogroźek nigdy nie zmieniała decyzji o kierowaniu wojskowych do międzynarodowych misji pokojowych. Niemniej, powiedział Malakauskas, nie można całkowicie zbagatelizować takich ostrzeżeń.

"Wszystkie operacje pokojowe z udziałem wojskowych naszego kraju, są związane z mniejszym lub większym ryzykiem" — powiedział Malakauskas.

"Wojskowi litewscy są przygotowani do takiej misji. Nasi żołnierze

na razie nadal będą się tam udawali" — powiedział Malakauskas.

Obecnie w Iraku Południowym w strefie brytyjskiej służą 43 żołnierze litewscy ze zmechanizowanego batalionu piechoty im. księcia Olgerda oraz 8 litewskich logistów wojskowych.

W sierpniu do nadzorowanego przez Polskę sektora w Iraku między Bagdadem a Basrą uda się jeszcze około pół setki wojskowych ze zmotoryzowanego batalionu piechoty księżnej Biruty. (BNS)

Wynajem autokarów

### SOFINA

Usługi transportowe, turystyczne

Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)



### ORLEN OIL

(Zam. 098)

Dziś – uroczystość Matki Bożej Szkaplerznej

## Na każdy moment życia

Każdy z nas z pewnością jeszcze z dzieciństwa pamięta szkaplerz – 2 małe materiałowe zawieszki na wstążce kwadraciki z wypisanymi imionami Maryi i Jezusa.

Szkaplerz towarzyszy nam podczas Pierwszej Komunii, zakładamy go bliskim w godzinę śmierci. Co bardziej gorliwi czciciele noszą go wraz z medalikiem przez całe życie.

Uroczystość Matki Bożej Szkaplerznej została ustanowiona i potwierdzona przez papieża Piusa V i Pawła VI, a potem Klemensa VIII i miała swój początek na Górze Karmel w Palestynie. Dlatego często święto to zwie się jeszcze świętem MB z Góry Karmel. Wierni, żywiąc szczególne nabożeństwo do Maryi na Górze Karmel, zbudowali tu ku Jej czci kaplicę. Początkowo przychodzili tam na codzienną modlitwę tylko zakon-

nicy, potem ludzie świeccy, a byli ich całe tłumy. Wdzięczna za oddawane jej hołdy, Maryja złożyła szkaplerz na ręce błogosławionego Szymona Stocka, opata klasztoru.

Stock był rodem z Anglii i wiele przyczynił się do rozświetlenia imienia Maryi, a nabożeństwo szkaplerzne zalecał zarówno zakonnikom, jak i osobom świeckim. Zdaniem Stocka, poprzez szkaplerz można się udoskonalić i otrzymać wiele łask. Zaleca on, aby codziennie odmawiać Ojciec nas, Zdrowaś Maryjo oraz Wierzę w Boga, a w każdą środę i sobotę – specjalną Koronkę do NM Panny.

W święto Matki Bożej Szkaplerznej zaleca się przystąpić do spowiedzi, Komunii św. oraz pomodlić się w intencjach Kościoła i papieża, to znaczy modlić się w intencjach, w jakich się modlił Kościół i papież.

Julitta Tryk

Kontrabanda polskiego cukru i kielbasy

## Szmugiel na „zielonej ścieżce”

Celnicy na litewsko-polskim przejściu granicznym w Kalwarii wykryli w niedzielę próbę przemytu z Polski znacznej ilości cukru i wyrobów mięsnych na ogólną sumę 3 348 Lt.

53-letni kowbianin, podróżujący z Polski samochodem osobowym Audi 100, stanął na przejściu granicznym na tak zwanej „zielonej ścieżce”, potwierdzając tym sa-

mym, że nie przewozi żadnych zakazanych towarów. Mimo to celnicy sprawdzili auto i znaleźli w nim: 299 kg cukru oraz 665 kg wyrobów mięsnych. Wśród przemyconych towarów przeważały parówki, kielbasa „doktorska” i kielbasa wędzona. Towar skonfiskowano, dla jego właściciela zaś spisano protokół o naruszeniu administracyjnym.

R. M.

„Żyj wesolo i lat duzo,  
smutki czota niech nie chmurzą,  
wszelkie troski niechaj giną,  
chwile życia w szczęściu płyną.”



Z okazji Pięknego Jubileuszu  
Pani Ludmile Łakis  
najszerdeczniejsze życzenia:

dobrego zdrowia, spełnienia marzeń,  
słonecznych promyków w pochmurne dni,  
wytrwałości w rozwoju Wileńszczyzny  
oraz grona prawdziwych przyjaciół  
życzą pracownicy spółki „Arabeska”



Vilnius, Olandų 3,  
tel. 215 30 55

## ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

**ATRAKCYJNE CENY!**

## Polska

Umowa  
o ruchu granicznym

Umowa z Polską o wprowadzeniu wiz dla Białorusinów będzie podpisana w sierpniu — poinformował we wtorek dziennikarzy naczelnik Wydziału Konsularnego białoruskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych Wasili Żlutko.

Jak powiedział urzędnik, Warszawa i Mińsk doszły do wniosku, że umowa o ruchu granicznym powinna wejść w życie zanim zaczną obowiązywać nowe wizy, aby „możliwie zminimalizować ewentualne negatywne następstwa ich wprowadzenia, szczególnie dla obywateli najmniej zamożnych”.

## Prawdziwa publikacja

Prokuratura, decydując w poniedziałek o wszczęciu śledztwa w sprawie ujawnienia tajemnicy państwowej, czyli zeznań „Masy, uwiarygodniła artykuł „Wprost” — uważa szef klubu PiS Ludwik Dorn.

Jego zdaniem, z wysokim prawdopodobieństwem można uznać publikację za prawdziwą. W najnowszym wydaniu tygodnika „Wprost” opublikowano zeznania Jarosława S. „Masy”, świadka koronnego w procesie „Pruszkowa”. Zgodnie z publikacją, „Masa” zeznał, że „mafia pruszkowska przez lata doglądała interesów grupy polityków SLD. Zaczęło się od maszyn do gier, a później były milionowe pożyczki”. Człowiekiem, który udzielał pożyczek w imieniu „Pruszkowa”, był Bogusław Bagsik, a po pożyczki do niego przychodzili m. in. poseł SLD Jerzy Dziewulski oraz Ireneusz Sekuła.

Rozmowa prezydenta z  
premierem

O sytuacji politycznej w kraju, działaniach zmierzających do dalszego rozwoju gospodarczego oraz o realizacji planowanej reformy finansów publicznych rozmawiali we wtorek prezydent Aleksander Kwaśniewski z premierem Leszkiem Millerem.

W przesłanym PAP komunikacie Biuro Informacji i Komunikacji Społecznej Kancelarii Prezydenta podało też, że prezydent z premierem omówili również stan prac związanych z przygotowaniem Polski do wejścia do Unii Europejskiej, a także działania polskich misji w Iraku.

Pątnicy wyruszyli  
do Wilna

1800 pątników z Polski i Kanady wyruszyło we wtorek z Suwałk (woj. Podlaskie) w trzynastą pielgrzymkę do Wilna. Pątnicy wyruszyli spod kościoła parafii p. w. Matki Bożej Miłosierdzia.

Przez miasto przeprowadził pielgrzymów nowy biskup ełcki ks. Jerzy Mazur. Wyprawę do Ostrej Bramy w Wilnie od trzynastu lat organizują księża salezjanie. Pątnicy codziennie pokonają ok. 30 km drogi.

## Wojska USA zostają w Iraku bezterminowo

## Narastające zagrożenie



Władze wojskowe USA poinformowały, że tysiące żołnierzy z głównej dywizji nie wróci do domu do września, jak planowano. Zostaną oni w Iraku bezterminowo  
Fot. EPA-ELTA

W związku z narastającym zagrożeniem dla bezpieczeństwa w Iraku, władze wojskowe USA poinformowały, że tysiące żołnierzy z głównej dywizji nie wróci do domu do września, jak planowano. Zostaną oni w Iraku bezterminowo.

Zmechanizowana Dywizja Piechoty była pierwszą jednostką amerykańską, która wkroczyła do Bagdadu, podczas wojny. Obecnie na żołnierzach dywizji spoczywa obowiązek stabilizacji sytuacji w Iraku. W czasie wojny Pentagon wysłał do Iraku około 16,5 tys. żołnierzy 3 Dywizji. Około 15 tys. pozostaje w tym kraju oraz w Kuwejcie.

Żołnierze amerykańscy zabili wczoraj pięciu Irakijczyków podczas odpierania ataku na wojskowy konwój koło składu amunicji na zachód od Bagdadu — poinformował

dowódca walczącej tam kompanii, kapitan Mark Miller.

Miejsce incydentu znajduje się między miastami Ramadi i Habbanija, około 100 kilometrów na zachód od Bagdadu. Na terenach tych, zamieszkałych przez sunnitów, odczuwa się szczególną wrogość wobec Amerykanów. „Nasza jednostka wyjeżdżała ze składu amunicji, kiedy nas zaatakowano. Nasze Bradleye (bojowe wozy piechoty) odpowiedziały ogniem i zabiliśmy pięciu napastników” — powiedział Miller Reuterowi. Ponadto jednego Irakijczyka pojmano. Po stronie amerykańskiej strat nie było. W opinii amerykańskiego dowódcy, organizatorzy zasadzki liczyli, że jego pododdział będzie jechał w lekkich wozach terenowych Humvee, a nie w opancerzonych i uzbrojonych w działka Bradleyach.

## Śmierć dziennikarza — zabójstwa na zamówienie?

## Podejrzany wypadek samochodowy

Ukraiński dziennikarz Wołodimir Jefremow zginął w poniedziałek w wypadku samochodowym niedaleko Dniepropietrowska — poinformowała wczoraj milicja. Znajomi dziennikarza nie wykluczają, że mogło to być zabójstwo na zlecenie.

Według relacji dniepropietrowskiej milicji, samochód Jefremowa z nieznanymi przyczynami zjechał na przeciwległy pas ruchu i zderzył się czołowo z ciężarówką MAZ. Doszło do wybuchu paliwa i pożaru.

Ciało Jefremowa w poniedziałek wieczorem zidentyfikowała jego córka. Kierowca MAZ-a nie doznał poważniejszych obrażeń. Jefremow od trzech lat był dniepropietrowskim korespondentem kijowskiego Instytutu Masowej Informacji (IMI), który reprezentuje na Ukrainie międzynarodową organizację Reporterzy bez Granic. Zajmował się problemami wolności słowa, monitorował dla parlamentu przypadki jej naruszeń.

W przeszłości Jefremow był redaktorem naczelnym gazety „Sobor”, wydawanej przez władze obwodu dniepropietrowskiego, pracowa-

wał w gazecie „Dniepropietrowsk”, a także w miejscowej telewizji. Ała Łazariewa z IMI powiedziała we wtorek, że Jefremow był w konflikcie z wpływowymi osobami, dlatego nie należy odrzucać wersji zabójstwa na zamówienie.

W ostatnich latach na Ukrainie w podejrzanych wypadkach samochodowych zginęło kilku znanych polityków, dziennikarzy i biznesmenów.

W marcu 1999 r. w wyniku zderzenia z ciężarówką zginął ówczesny lider opozycji Wiaczesław Czornowil. W styczniu 2001 r. w podobnych okolicznościach poniósł śmierć inny przedstawiciel opozycji Ołeksandr Jemec.

W marcu 2002 Walerij Mallow — dyrektor przedsiębiorstwa „Ukrspekспорт”, zajmującego się handlem bronią — zginął w chwili, gdy dojrzał skandal z amerykańskimi oskarżeniami wobec prezydenta Leonida Kuczmy o sprzedaży Irakowi supernowoczesnych radarów „Kolczuga”.

W marcu tego roku, także w wypadku, zginął zawzięty oponent prezydenta Kuczmy, parlamentarzysta Anatolij Jermak, a w kwietniu znany dziennikarz Ołeksandr Krywenko.

## Coraz ściślejsza integracja UE w polityce imigracyjnej

## „Dzielić się obciążeniami”

Unii Europejskiej jeszcze daleko do jednolitej polityki imigracyjnej, ale od 1999 roku systematycznie zbliża się do wspólnej polityki w tej delikatnej sprawie.

Oficjalnie celem przyświecającym Unii jest kontrolowana imigracja na jednakowych lub przynajmniej podobnych zasadach, uwzględniających prawa człowieka. Ocenia się, że różnymi drogami przybywa Unii co roku pół miliona imigrantów, w większości z i przez Afrykę Północną i Bliski Wschód. Według raportów Komisji Europejskiej i ONZ, już wkrótce wskutek starzenia się ludności pół miliona imigrantów rocznie nie wystarczy, żeby powstrzymać dalszy spadek liczby ludności UE, nie mówiąc o zachowaniu odpowiedniej proporcji między osobami w wieku produkcyjnym a emerytami.

Stąd też dążenie do tego, żeby porządkować politykę imigracyjną i „dzielić się obciążeniami”. To ostatnie część krajów stara się zawęzić do sprawy pieniędzy, ale część uznaje potrzebę również na przykład wspólnej straży na granicach zewnętrznych. Do jej stworzenia dążą przede wszystkim Niemcy, Belgia i przewodniczące w tym półroczu Unii Włochy, a przeciwna jest W. Brytania i kraje nordyckie. Kompromis polega na razie na tworzeniu „struktury operacyjnej”, która będzie koordynowała liczne projekty pilotażowe w tym zakresie, na przykład współpracę śródziemnomorskich państw członkowskich. Innym spektakularnym przejawem coraz ściślejszego współdziałania są zaawansowane prace nad nowymi dokumentami tożsamości i wizami, które będą zawierały zapisane w mikrochipach tzw. identyfikatory biometryczne, najprawdopodobniej odciski palców lub dane o tęczy owce oka czy rysach twarzy posiadacza.

Te same dane będą trafiały do wspólnych baz komputerowych rejestrujących wszystkie wizy wydane obywatelom państw trzecich i przekroczenia granic

## Blair i Szaron: Konflikt z BBC

## Antysemickie reportaże

Premierzy Izraela Ariel Szaron i Wielkiej Brytanii Tony Blair mają co najmniej jedną rzecz wspólną — konflikt z BBC — napisała w internetowym wydaniu brytyjska publiczna stacja radiowo-telewizyjna.

Dając wyraz swej niechęci do BBC, strona izraelska nie zaprosiła dziennikarza tej stacji na wtorkowe śniadanie z prasą w Londynie, gdzie Szaron rozpoczął w poniedziałek rozmowy z brytyjskimi politykami.

Złość Izraelczyków wywołał wyemitowany niedawno przez BBC dokument na temat programu

zewnętrznych oraz wszystkie przestępstwa.

Jednocześnie zaostrza się walka z nielegalną imigracją, na przykład wprowadzając jednolite wysokie kary za przemyt ludzi dla zysku i z narażeniem ich życia. Próbuje się też nakłonić kraje będące źródłem imigracji, żeby współpracowały w jej kontrolowaniu i podpisywały z Unią układy o readmisji, czyli o przyjmowaniu z powrotem osób nielegalnie przekraczających granicę. Współpracę w tej dziedzinie wpisuje się do wszystkich ogólniejszych umów zawieranych przez Unię z krajami trzecimi. Równolegle coraz bardziej zaawansowane są prace nad aktami prawnymi ujednolicającymi warunki przyznawania azylu i tymczasowego lub stałego pobytu uchodźców i w ogóle obywateli krajów trzecich w Unii, w tym sprawy łączenia rodzin, przyjazdów na studia i oficjalnych umów o pracę. Prócz różnic politycznych w podejściu do uśpólniania polityki imigracyjnej, wynikających z położenia geograficznego i z atrakcyjności kraju jako docelowego dla imigrantów, są też formalne ograniczenia we wprowadzaniu wspólnie uzgadnianych zasad tej polityki w UE.

Dania ma prawo w ogóle nie uczestniczyć we wspólnej polityce imigracyjnej, bowiem wynegocjowała sobie „furtkę” w Traktacie w Maastricht. Wielka Brytania i uzależniona od niej geograficznie Irlandia, powołując się na swój wyspiarski charakter, do niedawna również starały się zachować dystans.

Ostatnio jednak Wielka Brytania, jako ulubiony kraj docelowy przybyszy z Trzeciego Świata, uznała potrzebę ściślejszego współdziałania, zwłaszcza w walce z nielegalną imigracją, i nawet poparła pomysł rezygnacji z prawa weta pojedynczych państw w tej dziedzinie. Mimo podobnych celów Niemcy uważają jednak, że jest to zbyt delikatna materia, żeby narażać się na to, że zostaną przegłosowane, i na razie sprzeciwiają się odejściu od zasady jednomyślności.

atomowego Izraela, zatytułowany „Tajna armia Izraela”. Władze izraelskie postanowiły „zerwać wszelkie więzi” z BBC, którą oskarżyły o „demonizowanie” Izraela i nadawanie antysemickich reportaży — poinformował dyrektor biura prasowego rządu Daniel Seaman.

Z kolei konflikt między brytyjskim rządem a BBC powstał, gdy BBC, cytując anonimowe źródło w służbie wywiadowczej, poinformowała, iż główny doradca premiera Tony’ego Blaira „podbarwił” raporty, aby uzasadnić konieczność wojny z Irakiem.

Litwinka wpadła w Wenezueli w pułapkę narkomafii

## Narkotykowi kurierzy

W Wenezueli za przemyt narkotyków za kratami przebywa obecnie 12 Litwinów. W tym kraju Ameryki Łacińskiej kurierom narkotyków grożą długie lata pozbawienia wolności. Sprawa pewnej Litwinki wzbudziła wyjątkowe zainteresowanie.

Wiceprzewodniczący Wspólnoty Litwinów w Wenezueli Algimantas Dugnas i konsul honorowy Litwy w tym kraju Borysas Petrasičius twierdzą, że sprawa pewnej Litwinki stała się głośna. Ich zdaniem, niesłusznie oskarżona i skazana na 15 lat więzienia za przemyt narkotyków Grażina Puidokaitė-Kušnarė powinna być niewinna.

### Skalano dobre imię

Zamieszkali w Wenezueli Litwini opublikowali oświadczenie, które głosi, że na przestrzeni 50 lat Litwa cieszyła się szacunkiem w tym tropikalnym kraju. Gdy Litwa odzyskała niepodległość, Wenezuelczycy świętowali to wspólnie z miejscowymi Litwinami.

"Dwunastu naszych rodaków, przybyłych z Litwy, aresztowano na

lotniskach i osadzono w więzieniu w związku z przemytem narkotyków z Wenezueli do Europy. Dobre imię Litwy, któreśmy utrzymywali przez 50 lat, ci przybysze skalali w ciągu kilku miesięcy. Obecnie posiadanie w Wenezueli litewskiego paszportu jest równoznaczne z wpisaniem na listę podejrzanych. Przemyt narkotyków wenezuelskie prawo traktuje bardzo surowo i policja już wie, że Litwinów należy śledzić i rewidować" — głosi oświadczenie.

Wiceprzewodniczący Wspólnoty Litwinów w Wenezueli Dugnas i konsul honorowy Petrasičius twierdzą, że po takiej dyskredytacji Litwy w ręce praworządności trafiła również niewinna kobieta.

### Oszukała "koleżanka"

26 marca 2002 r. policja zatrzymała na lotnisku wenezuelskim obywatelkę Litwy Puidokaitė-Kušnarė.

"Grażina przybyła do Wenezueli razem z koleżanką, która opłaciła jej podróż. Ta "koleżanka" oszukała ją, gdyż niespostrzeżenie włożyła do jej walizki narkotyki i wsadziła do taksówki mówiąc, że spotka ją na lotni-

sku. Ale tak się nie stało" — twierdzi konsul honorowy. Na lotnisku zarekwirowano walizkę zatrzymanej Grażiny. Następnie policjanci w raporcie twierdzili, że ponoć w tej walizce znaleźli męską marynarkę, białe buty i pudełko na pokarm dla kotów. "Później policja nie mogła ustalić, ile "znaleziono" narkotyków. Jeden policjant twierdził, że znaleziono 400 g, natomiast specjalna zajmująca się narkotykami policja sugerowała, że 200 g. Początkowo pisano, że usiłowano przemyścić 9 kg narkotyków. Na sądzie policja specjalna tłumaczyła, że ważyła i marynarkę, i buty, a narkotyków było od 200 do 400 g" — informuje Dugnas.

### Ofiara narkomafii

Według informacji Dugnasa, zatrzymana padła ofiarą narkomafii. Przypuszczalnie, "koleżanka" Grażiny wywozła przeszło 30 kg kokainy. Policja była poinformowana o wywiezieniu narkotyków, jednakże zatrzymała przybyłą razem, ale nie posiadającą narkotyków kobietę.

"Tacy ludzie trafiają w trudną sytuację, stają się podejrzаныmi. Zo-

stają aresztowani, nikt się o nich nie troszczy, mogą zgnieć w więzieniu" — twierdzi Dugnas. Litwini stają się swego rodzaju zakładnikami, gdyż to państwo nie zawarło z Litwą żadnych umów o pomocy prawnej.

W Wenezueli człowiek, który się przyznał do przemytu narkotyków, zostaje skazany na 10 lat więzienia, a który się nie przyznał — na 15 lat.

### Więzienie jest piekłem

"Więzienia nie są hotelami 5-gwiazdkowymi, ale w Wenezueli to istne piekło. Jeśli więzienie jest przeznaczone dla 500 ludzi, więźniów jest 3 tys. lub więcej. Są wielkie problemy z wyżywieniem, bezpieczeństwem" — mówi konsul honorowy.

W Wenezueli odbiera się aresztowanym wszystko, pozostawiając tylko wierzchnie ubranie. Podejrzani o przemyt narkotyków są odwożeni do Lagwairu. Tam w małym pomieszczeniu przykuwa się ich do słupa na 4 — 5 dni. Nie otrzymują ani jedzenia, ani wody. W więzieniu obcokrajowcom również jest bardzo ciężko — brak żywności, nierzadko są obiektem znęcania się i giną z rąk miejscowych więźniów.

Komórka szefa policji — telefonem zaufania dla kowieńczyków

## Ludzie zaufali komisarzowi

Komisarz generalny policji litewskiej Vytautas Grigaravičius zaapelował w ubiegły piątek do mieszkańców, prosząc o pomoc w walce z kowieńskim światem przestępczym. Dla informatorów szef policji publicznie podał numer swego telefonu komórkowego.

Kowieńczycy zaufali Grigaravičiusowi i w ciągu kilku ostatnich dni przekazali sporo pożytecznej dla wymiaru sprawiedliwości informacji. Niektórzy z telefonujących po prostu chcieli swoimi telefonami moralnie wesprzeć komisarza generalnego. Jak powiedział sam Vytautas Grigaravičius, "ludzie dzwonią do mnie i w dzień, i w nocy, i w dniach wolnych od pracy".

Główny policjant Litwy był na

ogół bardzo zadowolony z aktywności zwykłych obywateli.

— Telefonów było bardzo dużo, nawet tego się nie spodziewałem. Dopóki rozmawiam z jednym człowiekiem, to po rozmowie z nim na komórce znajduję informacje, że w tym samym momencie dzwoniły jeszcze cztery lub pięć osób. Oczywiście, to jest również męczące, ponieważ jednocześnie muszę spełniać inne swe obowiązki. W ciągu jednego dnia po trzy razy ładuję baterie swego telefonu — powiedział komisarz generalny.

Były również takie wypadki, że osoby, którym nie udało się dozwonić do Grigaravičiusa, same przyjeżdżały do Głównego Komisarzatu policji. Inicjator akcji osobiście spotkał się i wysłuchał każdego

z nich. Podczas tych rozmów i spotkań poruszano bardzo szerokie spektrum zagadnień.

— Zakres poruszanych spraw był bardzo rozległy — to konflikty życia codziennego, uwagi o niedociągnięciach w pracy policji. Ale była również informacja o zorganizowanej przestępczości, o gangach kryminalnych. Cała informacja, która trafia do mnie, jest rejestrowana i sprawdzana — zapewnił Vytautas Grigaravičius. Prognozując dalszy los ogłoszonej przez siebie akcji, komisarz generalny uważa, że w przyszłości ilość telefonów powinna zmniejszyć się. "To taka pierwsza fala, tym bardziej, że podczas ubiegłego weekendu spalił się policyjny anonimowy telefon zaufania" — mówił Grigaravičius. Robert Mickiewicz



"Telefonów było bardzo dużo, nawet tego się nie spodziewałem. Dopóki rozmawiam z jednym człowiekiem, to po rozmowie z nim na komórce znajduję informacje, że w tym samym momencie dzwoniły jeszcze cztery, pięć osób" — z satysfakcją powiedział komisarz generalny policji litewskiej Vytautas Grigaravičius. Fot. ELTA

Stolica kryminalna

## Napady rabunkowe w Szeszkinach

Jak informuje wileński Główny Komisarz Policji, 14 lipca w stolicy zanotowano 71 przestępstw, w tym, 9 obrażeń ciała, 1 wypadek zniszczenia mienia, 12 przypadków uszkodzenia mienia publicznego, 1 oszustwo oraz 44 rabunki. W ciągu dnia skradziono 4 samochody, 1 auto znalezione. Okradziono 11 samochodów i 3 mieszkania. Znalezione zwłoki 2 osób.

W stołecznej dzielnicy Szeszkinie na podwórku jednego z domów doszło do serii rabunków. 22-letnia A. V. oświadczyła, że w podwórku zaatakowali ją trzej nieznani osobnicy. Dziewczynę pobito, odebrano telefon komórkowy "Sony J5" i zegarek. Straty materialne A. V. oceniła na 550 Lt.

29-letniego R. S. na tym samym podwórku bili już czterech osobników. Rabusie żądali od niego telefonu komórkowego. Na podstawie podejrzania o popełnienie tych przestępstw policja zatrzymała czterech nastolatków: 18-letnich A. K., R. S. i G. J. oraz 16-letniego K. Ž.

Do szpitala Wileńskiego Pogotowia Ratunkowego przywieziono 57-letniego A. J. z ciętą raną głowy. Był on w stanie krytycznym. W sprawie tego wypadku prowadzone jest dochodzenie.

Obrabowano wileński zakład "Danish Steel". Złodzieje przedostali się do pomieszczeń tego przedsiębiorstwa przy ulicy Pramonės i skradli 13 arkuszy blachy aluminiowej oraz 50 kg złomu metalowego. Straty firma wyceniła na 1320 Lt.

Bestialskie zamordowanie 17-latk

## Cegłą w głowę

W poniedziałek wieczorem w rejonie rokiskim w bestialski sposób zamordowano 17-letnią dziewczynę. Podejrzany o tę zbrodnię mężczyzna próbował popełnić samobójstwo, ale był zatrzymany przez policję.

Ciało Evelyny znalezione w opuszczonej zagrodzie we wsi Degeniai w rejonie rokiskim. Jak twierdzi szef policji kryminalnej rejonu rokiskiego Ričardas Stanys, „ciało niepełnoletniej leżało za zabudowaniami gospodarczymi z głową zgruchotaną cegłą". Według wstępnych danych, dziewczyna mogła być również zgwałcona, ale ten fakt musi potwierdzić jeszcze ekspertyza

lekarska. W nocy z poniedziałku na wtorek policja zatrzymała mężczyznę, podejrzanego o popełnienie tej zbrodni. Jak twierdzą prowadzący śledztwo, 30-letni Dalius M. po zamordowaniu Evelyny usiłował popełnić samobójstwo, wypijając trującą substancję chemiczną. Jednak w szpitalu podejrzanemu przepłukano żołądek. Po odratowaniu Dalius M. trafił, jak na razie, tylko na dwie doby do aresztu. Alkotester wykazał, że podejrzany o morderstwo był pijany. Jak twierdzi szef policji kryminalnej rejonu rokiskiego, Dalius M. jest bezrobotnym, ale wcześniej nie miał do czynienia z wymiarem sprawiedliwości

Stronę na podstawie ELTA, BNS przygotował Robert Mickiewicz

## Kryminały

### Na przestępstwo z zabawką

W poniedziałek policja kłajpedzka zatrzymała dwóch mężczyzn, podejrzanych o rabunek z użyciem zabawkowego pistoletu. Panowie uzbrojeni w zabawkowy pistolet napadli na 16-letniego chłopca i odebrali telefon komórkowy. Do incydentu doszło wieczorem około godziny 21, przy ulicy Minijos. Starty materialne ocenił on na 420 Lt. Na szczęście chłopak nie wystraszył się i od razu po wypadku poinformował policję, która na miejscu przestępstwa zatrzymała dwóch mężczyzn — 57-letniego bezrobotnego Vladasa Rozovasa i 38-letniego Kęstutisa Venclovę. U panów znaleziono skradziony telefon.

### Rtęć na ulicy

W rejonie kowieńskim dzieci znalazły butelkę z rtęcią. Około 200 g tej wyjątkowo trującej substancji wylano na ziemię. Jak informuje straż pożarna, do wydarzenia doszło w rejonie kowieńskim, we wsi Viršūžigio. Miejscowi mieszkańcy powiedzieli strażakom, że sami zebrali łyżkami rozlaną rtęć. Jednak część trucizny trafiła z ulicy na jedną z miejscowych posesji. Resztki rtęci strażacy zebrali oraz odkazili zatrutą ziemię. W butelce było jeszcze 150 gramów rtęci.

### Szczuła psa na policjantów

32-letni E.T. poszczuła psa na policjantów, którzy przyszli, aby przywołać go do porządku. Wieczorem w poniedziałek do komisarzatu policji rejonu kowieńskiego zwróciła się 71-letnia mieszkanka wsi Paprūdžiai, skarżąc się, że pijany sąsiad szczuje na nią psa i wyzywa ją obraźliwymi słowami. Po przybyciu na miejsce policjanci zastali całkowicie "zalanego" pana z psem bez kagańca. Gdy stróż porządku próbował go zatrzymać, mężczyzna puścił na nich boksera. Broniąc się przed psem, młodszy inspektor policji R. M. wystrzelił do niego z pistoletu. We krwi gospodarza boksera ustalono 2.77 promile alkoholu.

### Przemyt samochodów

Kryminalna służba celna wykryła próbę przemytu w porcie kłajpedzkim kilku luksusowych samochodów terenowych.

Rzadkie i drogie samochody "Hummer H2" i "Toyota Sequoia" przemycano w morskich kontenerach, w których, zgodnie z deklaracją, miały być przewożone tapety. Za kierownicą ciężarówki "MAZ", na którą załadowano kontenery, byli obywatele A. P. i J. K. Kierowcy zostali zatrzymani. "Hummer" i "Toyota" były ukryte w kontenerach i zamaskowane pustymi pudłami. Jak twierdzą celnicy, cena dwóch samochodów może przekroczyć nawet 1 mln. Lt.

Nie tylko akcesorium

## Zasady dobrych okularów

Synoptycy zapowiadają, że już wkrótce na Litwę powrócą letnie upały. Powinniśmy więc znów przypomnieć o nieodłącznych rekwizytach lata — okularach.

Najczęściej w wyborze okularów przeciwsłonecznych kierujemy się trendami mody. Ale jak wiadomo, mody się zmieniają... Tymczasem niezmienna pozostaje jedyna zasada — okulary przeciwsłoneczne powinny należycie chronić nasze oczy.

W blasku słońca wszyscy mrużymy oczy. Na pewno nie dodaje to nikomu urody, ani też... zdrowia. Nie powinniśmy więc tego traktować z przymrużeniem oka. Zmarszczki powstałe wokół oczu od ciągłego przymykania powiek to pestka w porównaniu z tym co promienie słoneczne mogą „zrobić” dla naszego wzroku.

— Obecnie z powodu wciąż się powiększającej dziury ozonowej coraz więcej ludzi ma problemy z oczyma — opowiada okulista-chirurg Irena Laurinavičienė. — Powłoka ozonowa już nie chroni nas tak jak niegdyś przed promieniowaniem słonecznym.

Według lekarza, zwiększa się liczba przypadków alergii na słońce, które się objawiają podrażnieniem oczu, pieczeniem powiek, swędzeniem, wysypką. Szczególnie ubiegłego lata dużo ludzi miało kłopoty z oczyma. — Przyuszczam, że to z powodu ubiegłorocznych upałów. Prawdopodobnie przyczyniły się również do tego pałace się torfowiska — rozważa lekarz.

Oczywiście, chodzenie bez okularów latem jeszcze nie oznacza, że zaraz pogorszy się nam wzrok, ale dłuższe patrzenie na słońce nieuzbrojonym okiem może spowodować nieodwracalne zmiany w narządzie wzroku. Znane są przypadki, gdy następowało nawet rozwarstwienie siatkówki.

Okulary przeciwsłoneczne tymczasem sprawiają, że nie musimy wyteżać wzroku, przez co czujemy się bardziej komfortowo.

### Nie kawał plastiku...

Pozostaje kwestia wyboru okularów. Pokutuje mniemanie, że okulary przeciwsłoneczne — to jedynie akcesorium, dodatek do stroju i na ten kawał plastiku nie warto wydawać pieniędzy... Tymczasem nie wszystkie okulary chronią oczy przed promieniami ultrafioletowymi oraz podczerwonymi. Według specjalistów, zwyktemu człowiekowi trudno jest odróżnić



Okulary przeciwsłoneczne - to nie tylko piękna oprawa, ale również jakość soczewki, chroniącej przed szkodliwym promieniowaniem. Fot. archiwum

okulary „ochronne” od zwykłych. W wyborze musimy się kierować przede wszystkim nazwą firmy. Ponadto ceny również istotnie się różnią. Dobre okulary na pewno nie będą kosztowały 15-30 litów. Produkcja ich — to skomplikowany proces, są one pokrywane bowiem kilkoma warstwami filtrów. Technologie takie, jak wiadomo, kosztują. Według lekarzy, tanie okulary przeciwsłoneczne wyprodukowane w Chinach, jakie możemy nabyć w supermarketach, na bazarze czy też na ulicy nie tylko nie uchronią oczu przed szkodliwym promieniowaniem, ale wręcz szkodzą oczom.

— Zciemnione szkła „oszukują” oczy, sprawiają, że źrenice się rozszerzają — opowiada lekarz okulista. — W wyniku oczy pochłaniają jeszcze więcej szkodliwych promieni. Czasem przychodzący do mnie pacjenci uskarżają się na ból oczu, a nawet zawroty głowy. Kogo nie stać na dobre okulary, lepiej zrezygnować z nich wcale.

### ... tylko dobrego plastiku

Mamy do wyboru soczewki plastikowe lub szklane. Dotychczas nie udzielono jednoznacznej odpowiedzi, które z nich są lepsze.

— Zarówno jedno, jak i drugie mają swoje plusy oraz minusy — stwierdza lekarz. — Szkło się tłucze, jego odłamki mogą trafić do oczu. Dlatego dla dzieci, kierowców oraz sportowców nie zaleca się szklanych okularów. Na plastikowych soczewkach z kolei częściej powstają zdrapania. Ale jeśli będziemy trzymali je w odpowiednim futerale, na pewno uchronimy od różnego

rodzaju uszkodzeń. Ponadto obecnie produkuje się okulary z plastiku o bardzo wysokiej jakości. Stają się one coraz bardziej popularne.

Sklepy specjalistyczne proponują okulary przeciwsłoneczne różnych firm, z szerokiej oferty możemy wybrać według własnych możliwości. Ceny okularów z filtrami ochronnymi wahają się od 70 Lt do... setek tysięcy. Oczywiście, te najdroższe są sprowadzane na specjalne zamówienie klienta.

Jak opowiadają pracownicy sklepów optycznych, przychodzący do nich klienci szukają przede wszystkim jakości. Liczą się z tym, że będą musieli zapłacić większą sumę za ten luksus. Jednak większe pieniądze dorośli są gotowi przeznaczyć na okulary dla siebie, podczas gdy na oczach dzieci nierzadko oszczędzają. Tymczasem należy pamiętać, że dobre okulary przeciwsłoneczne dla dziecka — to nie luksus, ale rzecz niezbędna.

### Świat przez różowe okulary

Pogoda, podobnie jak i nastrój często się zmienia, dlatego najlepiej jest posiadać kilka par okularów, oczywiście różnych. Szkła w kolorze niebieskim i różowym zaleca się zakładać, kiedy nie ma dużego nasłonecznienia. Okulary o takich szklach zaleca się dla kierowców, ponieważ sprawiają one, że kolory wokół są bardziej wyraziste. Za najbardziej „dobroczynne kolory” dla naszych oczu uważa się rudy oraz szary. Zielony natomiast jest zalecany przez lekarzy dla pacjentów z glaukomą. — Każdy jednak powinien wybrać kolor soczewek według swego uznania, w jakim się czuje najlepiej — podsumowuje lekarz okulista. Opłaca się mieć „kameleony”, które się dostosowują do stopnia nasłonecznienia.

Tymczasem nie poleca się ich dla kierowców, ponieważ do wnętrza samochodu nie trafia taka ilość promieni, by soczewki okularów stały się dostatecznie ciemne. Kierowcy powinni zakładać specjalne, antyrefleksyjne soczewki, które nie odbijają światła.

Edyta Szalkowska

Litewskie kobiety zachęca się do badań

## Zapobiec osteoporozie

W dniach 14-31 lipca br. w Narodowym Centrum Osteoporozy odbywa się akcja, w trakcie której kobiety w wieku od 60 do 80 lat będą mogły bezpłatnie zbadać zawartość minerałów w kościach. Tym razem zapraszane są kobiety z całej Litwy.

Organizatorzy akcji mają nadzieję, że bezpłatna akcja zachęci do przybycia również kobiety z dalekich zakątków naszego kraju, które z powodu wysokich kosztów podróży nie zawsze mogą skorzystać z organizowanych w stolicy akcji. Cena badań zawartości minerałów w kościach wynosi 72 lity. Niewiele naszych kobiet w wieku emerytalnym może przeznaczyć taką sumę na badania.

Według dr Marii Tamulaitienė, dyrektor Narodowego Centrum Osteoporozy, w ciągu trwającej przez dwa tygodnie akcji badaniom będą się mogły poddać te kobiety, które nigdy dotąd nie miały takich badań. „Zawartość minerałów w kościach należy sprawdzać co 1,5-2 lat” — opowiada lekarz.

Celem akcji jest informowanie kobiet o tej chorobie, jej objawach, skutkach, powikłaniach, jakie powoduje oraz zachęcanie kobiet do zwracania się do lekarza.

Kobiety pragnące poddać się badaniom powinny się zarejestrować zawnaz pod nr. tel.: 268 54 54 w dniach pracy od godz. 9 do 15 w Narodowym Centrum Osteoporozy, znajdującym się w Wilnie przy ul. Żygimantų 9. Organizatorzy akcji przypominają, że liczba badań jest ograniczona.

Od 1998 roku Litewska Fundacja Osteoporozy wspólnie z

Narodowym Centrum Osteoporozy co roku organizują takie akcje dobroczynne, za pośrednictwem których pragną zwrócić uwagę społeczeństwa na problem osteoporozy, zachęcić kobiety, by w czas poddawały się badaniom, obserwowały swoje ciało, reagowały na zmiany w postawie. Według dr. Alekny, przewodniczącego zarządu Litewskiej Fundacji Osteoporozy, choroba ta w początkowym stadium nie ma żadnych wyraźnych objawów — jest nieodczuwalna. Dlatego złamanie kości najczęściej staje się pierwszym objawem osteoporozy. Statystyki wskazują, że co trzecia kobieta po 50. roku życia doznaje przynajmniej jednego złamania.

Osteoporoza — to przewlekłe odwapnienie kości. Zmniejsza się ich masa oraz gęstość, stają się one bardziej łamliwe. Na zrzęszotnienie kości chorują ludzie w średnim oraz starszym wieku, w większości kobiety. W wyniku złamań kości wielu ludzi staje się niepełnosprawnymi, ulega pogorszeniu jakości ich życia. Ze 100 osób, po złamaniu kości biodrowej, 20 umiera w pierwszym roku, 50 nigdy nie powraca do pełnowartościowego życia. Na świecie w 1990 roku zarejestrowano 1,7 mln złamań kości spowodowanych osteoporozą, w 2050 r. zaś prognozuje się 6,3 mln takich złamań. Zazwyczaj do złamań dochodzi, gdy osteoporoza jest diagnozowana zbyt późno i jest wówczas praktycznie niewyleczalna. Obecnie zrzęszotnienie kości może być zdiagnozowane już w początkowym stadium. (BNS)

Centrum internetowe w szpitalu

## Rozrywka dla pacjentów



W oficjalnym otwarciu centrum internetowego w Santoryszkach, które nastąpi jutro, udział weźmie także minister zdrowia Juozas Olekas. Fot. ELTA

W Klinikach Santoryskich Uniwersytetu Wileńskiego otworzono centrum internetowe. W nim pacjenci największego szpitala naszego kraju będą mieli do dyspozycji cztery komputery oraz internet. Centrum internetowe dla szpitala podarowało zrzęszenie przedsiębiorczości „Okno w przyszłość”, utworzone z największych spółek naszego kraju.

W oficjalnym otwarciu centrum, które nastąpi jutro, udział weźmie minister zdrowia Juozas Olekas, kierownictwo Klinik Santoryskich oraz przedstawiciele zrzęszienia przedsiębiorczości „Okno w przyszłość”.

W maju roku ubiegłego popierające rozszerzenie sieci internetu w kraju zrzęszenie przedsiębiorczości „Okno w przyszłość” w różnych zakątkach Litwy uruchomiło 70 publicznych centrów internetowych, w których mieszkańcy bezpłatnie mogą korzystać z sieci. W tym roku zrzęszenie finansuje program nauczania mieszkańców korzystania z internetu w centrach publicznych.

Do powstania centrów internetowych wspólnie z zrzęszeniem przyczyniły się instytucje państwowe, które przeznaczyły na ten cel odpowiednie pomieszczenia oraz częściowo pokrywają koszt związane z opłatą abonamentową za korzystanie z internetu. (ELTA)

### Centrum lecznicze „Santaura”

Doktorzy nauk medycznych

(Urolog, proktolog, dermatowenerolog, ginekolog)

Wszechstronnie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą: impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urologiczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, piciowe. Zapalenia dróg moczowych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzielin, świerzb, poronienia, bezpłodność, hemoroidy.

Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia, onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57, <http://santaura.netfirms.com>



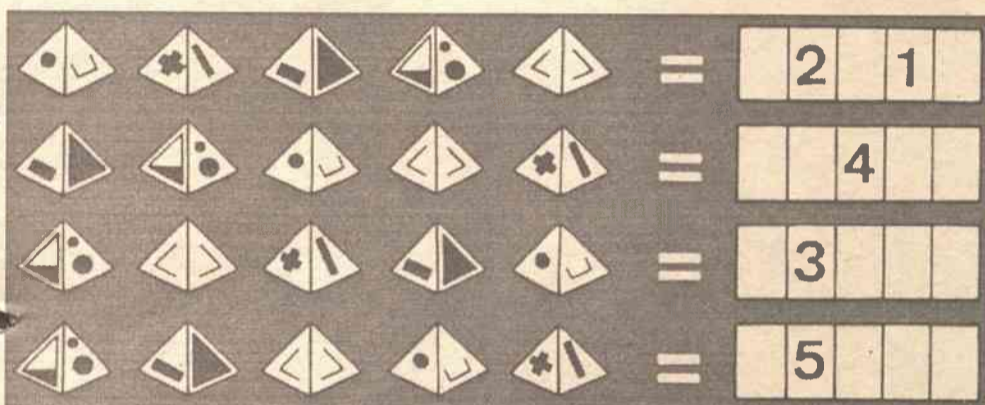
Wasza Puculka



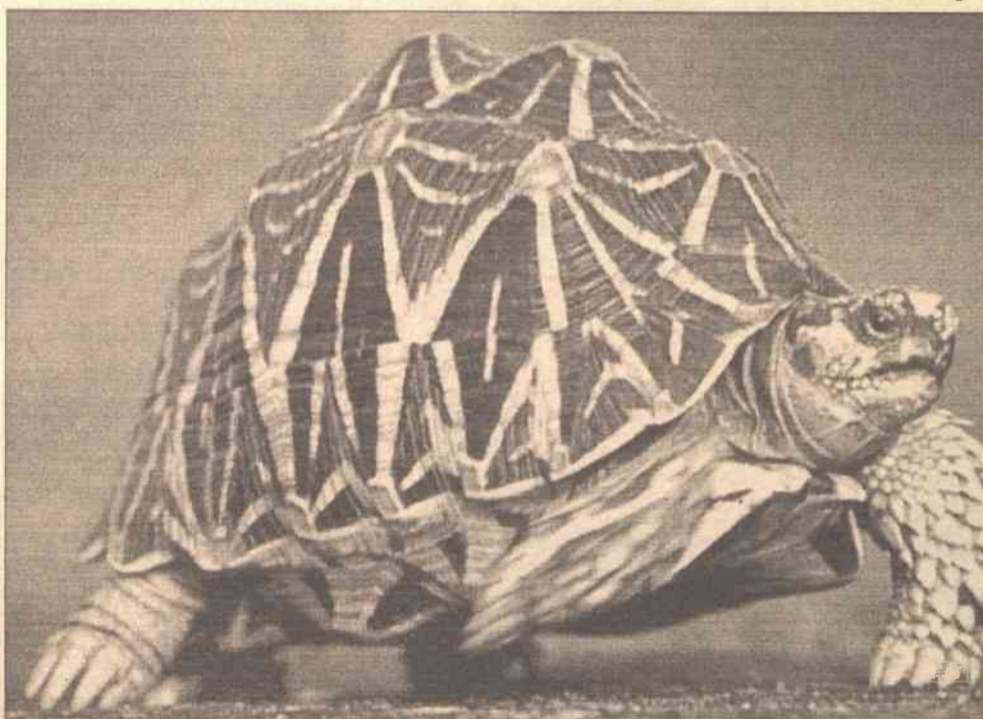
**Fantastyczna sprawa te WAKACJE! I mimo to, że pogoda nie za bardzo nas na razie obdarza słońcem, jest fajowo! Chce się śmiać, skakać, biegać, krzyczeć i, nie wiem, co jeszcze, bo każdego z nas rozpycha w środku coś innego. Jest dobrze, a trzeba wierzyć, że będzie jeszcze lepiej. Więc bawmy się i śmiejmy się, póki pora, póki czas wakacji. Jesteśmy z Wami i życzymy jak najwięcej niezapomnianych chwil wakacyjnych, o których później do nas napiszecie.**

### LICZENIE PIRAMID

Wczoraj z Pocopotkiem rozwiązywaaliśmy działania. Każda piramida zastępuje jedną cyfrę. Jeśli się dobrze przyjrzyecie, na pewno uzupełnicie nasze równania!



## Żółwie pod eskortą

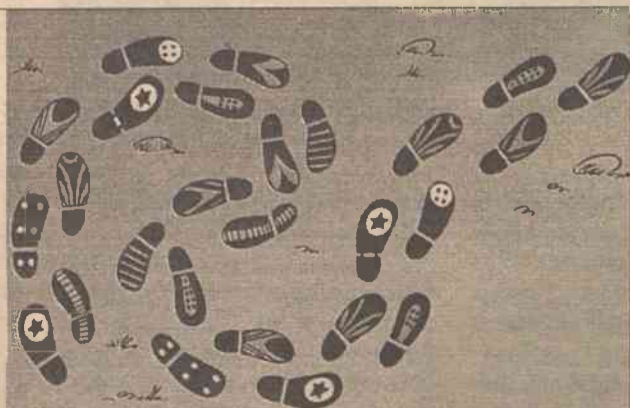


Żółwie, które suną dnem wysychającego jeziora w regionie Tuzli, na zachód od Stambułu (Turcja), znalazły się pod policyjną eskortą. Dotąd bezradne zwierzęta trafiały pod koła rozpędzonych samochodów. Teraz tureccy policjanci patrolują trzy drogi przecinające dno jeziora i w razie potrzeby pomagają żółwiom w przeprawie przez szosę.

Ogólnie istnieje około 250 gatunków żółwi. Żyją na wszystkich kontynentach, z wyjątkiem Arktyki i Antarktydy. Charakteryzują się ochronnym pancerzem złożonym z dwóch warstw: zewnętrznej – z rogowych tarcz lub miękkiej skóry i wewnętrznej – ze spłaszczonych kości kręgosłupa.

### TROP W TROP

Pocopotek śledzi bardzo sprytnych złodziei, którzy, aby zatrzeć ślady, ciągle zmieniali buty. Pocek może tylko stwierdzić, ilu par butów użyli. A Wy, czy już wiecie?



### WYŁĄCZNIE DLA CIEKAWSKICH

#### Aparat w długopisie

Gdański nauczyciel Marek Mazur, ma niezwykle hobby – konstruuje miniaturowe aparaty fotograficzne. W ciągu dwudziestu pięciu lat zbudował około trzydziestu kamer. Gdańszczanin jest dobrze znany w USA, Kanadzie i Francji. Teraz nową pasją nauczyciela będzie pisanie książek i kręcenie filmów dokumentalnych o Polakach, żyjących w różnych zakątkach naszego globu. (Bardzo możliwe, że, zapewne, któryś z Was stanie się bohaterem opowieści niezwykłego nauczyciela z Gdańska).

A na zdjęciu widzicie jedno z najnowszych dzieł Marka Mazura – wieczne pióro, którym z jednej strony można pisać, a dru-



#### Zabawa na 102!

### DOBRY SMAK

1. Przygotujcie jednakowej wielkości kawałki jabłka, kartofla, marchewki, cebuli (albo jakichś innych owoców i warzyw).
2. Następnie zawiążcie koledze oczy i poproście go, aby zatkał sobie nos...
3. Podawajcie po kolei przygotowane kawałki owoców i warzyw do odgadnięcia „co to jest?”.

Ciekawe, ile razy zgadnie, co właśnie chrupie? Wygląda to wszystko na bardzo łatwe zadanie, co? Otóż nie uwierzycie, jak rzadko komu się to uda! Dlaczego? Mało kto wie, że do rozpoznawania smaku bardzo potrzebny jest też węch! Nie wierzycie? Spróbujcie sami. Powodzenia!

Lubicie eksperymentować? Nieprawdaż?! A któż tego nie lubi! Spróbujcie!

### PLASKA FONTANNA

1. Weźcie większą lub mniejszą plastikową butelkę (może być po napojach lub wodzie mineralnej). Zróbcie niewielki otwór u dołu bocznej ścianki.
2. Wetknijcie do środka gumowy balonik, a jego zakończenie naciągnijcie na szyjkę butelki.
3. Zatkajcie otwór w ściance naczynia i napełnijcie balonik wodą.

Fontanna gotowa! Żeby zadziałała, wystarczy zdjąć palec z otworu:

### WSPÓLNA SPRAWA



Osoby przedstawione na zdjęciach mają jeden wspólny przedmiot. Co to takiego?



## Ceny żywności

na targowisku Kalwaryjskim  
w Lt za 1 kg/1litr

## Mięso i wędliny

Szynka wieprzowa z kością	7,50
Szynka wieprzowa bez kości	8
Żeberka wieprzowe	7
Wołowina bez kości	8
Wołowina z kością	4,5 - 7,50
Wątróbka wieprzowa	3,90
Wątróbka wołowa	4,50
Baranina	17-18
Cielęcina bez kości	9 - 10
Cielęcina z kością	8
Żeberka cielęce	6,50
Schab	12
Karkowina	11
Pośrednica wieprzowa	11
Pośrednica wołowa	11
Słonina solona	4,50 - 6,50
Słonina świeża	3 - 6
Kurczaki mrożone	5,20
Kurcze udka	4,90
Wątróbka kurza	4,70
Indycza szynka wędzona	13,90
Sadło	2
Kurczaki świeże	5,50
Kurczaki mrożone	4,30
Kurczaki wędzone	7,50-8
Kurcze udka wędzone	6,90 - 7
Szynka wędzona	12
Kiełbasy wędzone	10 - 32
Pośrednica wędzona	13
Słonina wędzona	4,50 - 7
Boczek wędzony na gorąco	12,90
Boczek wędzony na zimno	10 - 12

## Nabiał

Mleko	1
Twaróg	3 - 4
Śmietana	6
Jajka	1,25 - 2,80
Jajka wiejskie	3

## Warzywa i owoce

Ziemniaki stare	0,60
Ziemniaki świeże	0,40 - 1,50
Marchewka	1,20 - 1,50
Buraczki	0,70
Kapusta świeża	0,80
Ogórki (długie)	0,70
Ogórki (krótkie)	1,60 - 1,70
Pomidory	3,80 - 4,50
Koperek	0,50
Papryka żółta	6
Papryka czerwona	8 - 9
Cebula	1,50
Sałatka	100 g 0,50
Grzyby (borowiki, gromadka)	3
Korzeń selera szt.	1,50 - 2
Kiszona kapusta 1 litr	1,50 - 2
Jabłka litewskie	1,10 - 2,50
Świeże truskawki	3,50 - 4,50
Czereśnie kg	5
Gromadka szczawiku	1
Gruszki	2 - 2,50
Słoiczek tartego chrzanu 200 g	2
Poziomki leśne (szklanka)	2,50
Czernice	4
Czarna porzeczką	2,50

Tym razem na targowisku niemal wszystko, włącznie z mięsem, droższe niż uprzednio. Zdrożały warzywa i owoce, wszyscy bowiem skarżą się na deszczową i chłodną pogodę. Ładnie natomiast obrodziły ziemniaki i... borowiki. Borowików na rynku jest wręcz zatręśnienie, choć tanie nie są. Średniej wielkości ładny, niczym z wystawy borowik kosztuje mniej więcej lita.

J. T.

Akcja Zielonych bojkotująca LUKOIL nie wypaliła

## "Mamy prawdziwy kapitalizm"

Od trzech tygodni Zieloni nawiązują do obywateli, by nie tankowali benzyny na stacjach LUKOIL, ale, jak się okazało, akcja "wzięła w łeb". Jak twierdzą operatorzy obsługujący benzynówkę, klientów im nie ubyło.

Konflikt z firmą powstał z powodu tego, że LUKOIL planuje wydobycie ropy naftowej ze złoża D6 na Bałtyku. Złóżo mają zamiar eksploatować w ciągu 25-30 lat, co roku wydobywając z niego 600-700 tys. ton ropy. Zieloni są poważnie zaniepokojeni tym, ponieważ ropa naftowa zanieczyści zarówno Bałtyk, jak i Mierzeję Kurońską, która jest na liście ochrony zabytków UNESCO. Z tego to właśnie powodu Zieloni nawiązują do obywateli, by nie kupowali paliwa na tych stacjach. Grożą pikietami i niemal codziennie agituja w telewizji i przez radio. Tymczasem wczoraj dyrektor spółki LUKOIL Baltija Iwan Palejczyk oficjalnie oświadczył, że ich spółka jest spółką litewską, zatrudnia ponad 2 tys. osób i zarabia dla Litwy pieniądze, a więc dziwi się, że podcinamy gałąź, na której siedzimy. I, jak się okazało, kierowcy jakoś nie bardzo wzięli do serca agitacji Zielonych, bo stacje benzynowe LUKOIL w Wilnie cieszą się takim samym powodzeniem, jak inne.

— Czy słyszał pan o akcji Zielonych i dlaczego pan tankuje w tej firmie?

— Nic nie wiem i nie chcę wiedzieć o żadnej akcji, a tankuję tam, gdzie mi się podoba — mówi Algis G.



Ta stacja dla większości kierowców była po prostu po drodze

Fot. Marian Paluszkiwicz

— O akcji słyszałam, ale tu mi jest po prostu wygodniej. Zresztą, uważam, że to akcja raczej polityczna — powiedziała Ilona V.

— Kierowcy najczęściej kupują benzynę wówczas, gdy ona im się kończy oraz na stacjach, które są im po prostu po drodze. I jeszcze

jedno, wiele organizacji ma podpisane umowy z benzynówkami i po prostu nie ma innego wyboru. Zresztą, mamy prawdziwy kapitalizm i każdy postępuje tak, jak mu jest dogodniej — komentuje sytuację jeden z wileńskich starostów. Wczoraj właśnie odwiedziliśmy

kilka stacji LUKOIL i przy żadnej z nich nie zabrakło klientów. Wszystko to świadczy, że ludzie przestali już zwracać uwagę na akcje i apele poszczególnych polityków, a kierują się wyłącznie praktyczną stroną.

Julitta Tryk

Materiały budowlane na poziomie europejskim

## Przyszłościowa tendencja

(Dokończenie ze str. 1)

Jednak już dzisiaj niektórzy producenci umieszczają znak jakości CE na eksportowych wyrobach. Jako pierwsza europejskie standardy zaczęła stosować spółka "Paroc".

Jak powiedział na wczorajszej konferencji prasowej dyrektor generalny firmy Jonas Liubertas, wprowadzenie takiego oznakowania przyczyni się do rozwijania polityki eksportowej firmy. "Nasze podstawowe rynki zbytu to Łotwa, Estonia, Białoruś, Ukraina i obwód kaliningradzki (Rosja). 60 procent produkcji idzie na eksport. Dlatego staramy się wzmacniać tę sferę działalności. W ubiegłym roku eksport naszej firmy zwiększył się o 6 procent, w roku bieżącym oczekujemy nowych osiągnięć". Zaletą nowego znaku jakości są też wysokie wymagania dla wyrobów.

Znak CE dla wyrobów firmy "Paroc" przyznała fińska instytucja certyfikacji — Litwa na razie nie jest do tego upoważniona. Proces certyfikacji kosztował spółkę kilkadziesiąt tysięcy litów.

"Cena dokumentu, który w przyszłości będą wydawać litewskie instytucje, będzie 5 — 10 razy niższa" — zapewnił Robertas Encius, dyrektor Centrum Certyfikacji Produkcji Budowlanej. Wystarczy, że Litwa będzie notyfikowana w UE.

Petras Auštrevičius, dyrektor



Jonas Liubertas prezentuje produkt swojej firmy, oznakowany według standardów europejskich

Fot. Marian Paluszkiwicz

generalny Komitetu Europejskiego, uważa, że nie wszystkie firmy będą potrzebowały międzynarodowego znaku jakości. Zależy to od strategii ich działalności. Jeśli producent orientuje się na rynek krajowy, bardziej mu będzie zależało na zdobyciu zaufania miejscowego klienta. Natomiast spółki nastawione na

eksport, znak CE postawi na równi z firmami europejskimi.

"Dawniej do tego rodzaju certyfikacji nie przywiązywano wagi, jest to tendencja przyszłości — mówił Auštrevičius. — Uważam, że nasza ekspansja ekonomiczna powinna przybierać większe wymiary".

Małgorzata Kozicz

Zakończono reorganizację

Obroty 1 mld litów

Druga pod względem wielkości sieć handlu detalicznego „IKI” zakończyła reorganizację. Do spółki „Palink” przyłączono jeszcze 41 należących do tego przedsiębiorstwa spółek.

„Od początku lipca całą siecią „IKI” zarządza spółka „Palink”, niemniej wszystkie procesy prawne jeszcze się nie zakończyły, ponieważ przyłączone przedsiębiorstwa, których rok finansowy kończy się 30 czerwca, muszą jeszcze przedstawić sprawozdania finansowe” — powiedział dyrektor ds. finansów „IKI” Aidas Mackevičius.

Zaznaczył on, że obecnie do sieci „IKI” należy 110 sklepów, w tym 54 — „IKI”, 48 — „Pigiau grybo” oraz 8 — „Ikiukas”.

Spółki, do których należały różne sklepy, były zakładane w celu zmniejszenia ryzyka działalności, by kłopoty jednej spółki nie odbiły się na działalności innych.

Wcześniej informowano, że w roku ubiegłym obroty sieci „IKI” wyniosły 1 mld Lt. „Palink”, której kapitał zakładowy wynosi 10 mln Lt, nadzoruje zagraniczna spółka „Baltisches Haus”, a kieruje nią rodzina belgijskich Francuzów — bracia Nicolas, George i Olivier Ortiz.

Największą siecią handlu detalicznego w kraju jest „VP Market”, posiadający na Litwie 175 centrów handlowych. (BNS)



Tour de France – Winokurow zwycięzca 9. etapu

# Pech Belokiego, szczęście Armstronga

Rosjanin Aleksander Winokurow (Telekom) wygrał dziewiąty etap Tour de France. Po samotnej ucieczce na ostatnich kilometrach Winokurow wyprzedził o kilkadziesiąt sekund grupkę, w której jechał lider — Lance Armstrong.

Amerikanin z grupy US Postal utrzymał prowadzenie w klasyfikacji generalnej a Winokurow, dla którego etapowe zwycięstwo było pierwszym w historii jego startów w TdF, awansował na drugie miejsce ze stratą 21 sekund do Armstronga. „To naprawdę niesamowite. To mój czwarty start w Tour. Od zawsze pragnąłem wygrać choć jeden etap w tym wyścigu. W końcu się udało i jestem bardzo szczęśliwy” — powiedział po zawodach rosyjski kolarz z licencją Kazachstanu.

Poważny wypadek miał kilka kilometrów przed metą dotychczasowy wicelider — Hiszpan Joseba Beloki (ONCE). Na zjeździe, przy prędkości około 70 kilometrów na

godzinę, Beloki stracił panowanie nad rowerem i upadł. Rannego kolarza z miejsca wypadku ambulans zabrakł do szpitala w Gap. Według wstępnej diagnozy lekarzy Beloki doznał złamania kości prawego uda oraz pęknięcia kości łokcia i nadgarstka — poinformowali organizatorzy. Francuscy lekarze udzielili mu pierwszej pomocy, ale urazy wymagają interwencji chirurgicznej. Rodzina zawodnika i sam Beloki poprosili, aby operację przeprowadzono w Hiszpanii.

Brak Belokiego to duża strata dla wyścigu. Kolarz ONCE, drugi przed rokiem i dwukrotnie trzeci (2000 i 2001) w klasyfikacji końcowej, wydawał się najlepiej przygotowany do walki z Armstrongiem. Przede wszystkim nie był tak pasywny, jak w poprzednich wyścigach, nękał lidera nieustannymi atakami

Beloki przewrócił się tuż przed kołami roweru Armstronga. Amerykanin instynktownie skręcił i zjechał na leżące obok trasy pole.



29-letni Winokurow w tym roku startuje od sukcesu do sukcesu. Wiosną wygrał prestiżowy wyścig Paryż — Nicea, potem klasyk Amstel Gold Race, a ostatnio wyścig Dookoła Szwajcarii. Fot. EPA-ELTA

Przejechał je, ścinając ostry zakręt. Kiedy ponownie dojechał do trasy, zszedł z roweru, wniósł go na drogę i dokończył wyścig. „Miałem

szczęście — komentował Armstrong na mecie. — Beloki upadł tuż przede mną. Pękła dętka, a w takiej sytuacji, przy takiej prędkości, kolarz nie ma możliwości kontrolowania roweru. Bardzo się przestraszyłem, nigdy się tak nie bałem. Udało mi się jednak zachować zimną krew i wyjść cało z opresji”. Czterokrotny zwycięzca TdF dodał, że wysoka temperatura bardzo rozgrzewała pokrytą smołą nawierzchnię drogi i czyniła ją śliską.

IX etap (Bourg d'Oisans — Gap, 184,5 km):

1. A. Winokurow (Kazachstan, Telekom) 5:02.00; 2. P. Bettini (Włochy, Quick Step) 36 s. straty; 3. I. Mayo (Hiszpania, Euskaltel); 4. L. Armstrong (USA, US Postal); 5. J. Ullrich (Niemcy, Bianchi); 6. I. Basso (Włochy, Fassa Bortolo); 7. G. Totschnig (Austria, Gerolsteiner); 8. F. Mancebo (Hiszpania, Banesto); 9. H. Zubeldia (Hiszpania, Euskaltel); 10. T. Hamilton (USA, CSC) tsc.

40 dni do lekkoatletycznych mistrzostw świata

## Sprzedano większość biletów

Na 40 dni przed rozpoczęciem mistrzostw świata w lekkiej atletyce w Paryżu sprzedano już 380 000 spośród 450 000 biletów. Organizatorzy poczytują to za duży sukces. W 20-letniej historii tak dużego wcześniejszego zainteresowania jeszcze nie było.

W połowie sierpnia, 20 lat temu, zakończyły się w Helsinkach pierwsze mistrzostwa świata, bardzo udane dla reprezentantów Polski, którzy zdobyli dwa złote medale (Zdzisław Hoffmann w trójskoku i Edward Sarul w pchnięciu kulą) oraz srebrny i brązowy. Na 40 dni przed ceremonią otwarcia 9. edycji imprezy (23 sierpnia), jej organizatorzy twierdzą, że ostatnie już, bardzo intensywne przygotowania przebiegają po ich myśli. Kończą się ostatnie prace w lekkoatletycznej wiosce, w której zamieszkają reprezentanci ok. 210 krajów.

Każdy sportowiec będzie miał — zdaniem organizatorów oraz IAAF — znakomite warunki. Na paryski Stade de France, gdzie

rozgrywane będą mistrzostwa, ich uczestnicy będą mogli dojechać w ciągu 17 minut specjalnym, chronionym pociągiem. Poza salami i boiskami treningowymi, można będzie skorzystać z wydzielonej „przestrzeni multimedialnej”, kina, biblioteki, a nawet pójść do fryzjera. Priorytetem jest odpowiednie wyżywienie lekkoatletów.

Organizatorzy chcą sprostać wszystkim indywidualnym sugestiom i zasadom religijnym. Restauracja serwować będzie posiłki przez 20 godzin na dobę. Delegat IAAF Juan Manuel Alonso powiedział: „Jestem bardzo zadowolony, że komitet organizacyjny mistrzostw wielką wagę przywiązuje do tak żywotnej kwestii jak wyżywienie”. Pierwsi uczestnicy mistrzostw przyjadą do Paryża już za miesiąc. Ostatni wyjadą na początku września. Rywalizacja rozpocznie się 23 sierpnia o godz. 8.30 eliminacjami kulmiotów oraz chodem na 20 km. Ostatnią konkurencją będzie tradycyjnie sztafeta 4x400 m mężczyzn, 31 sierpnia.

Rywalem Roya Jonesa będzie Mike Tyson

## Najbliższa walka w Kenii

Mistrz świata w bokserskiej wadze ciężkiej organizacji WBC, Amerykanin Roy Jones jr. najbliższą walkę w obronie tytułu stoczy 8 listopada w Kenii.

Jego rywal będzie prawdopodobnie Mike Tyson. „Prowadzimy rozmowy z Mike'm Tysonem i Lenoksem Lewisem, ale bardziej prawdopodobnie jest, że Roy Jones będzie walczył z Tysonem” — powiedział Akbar Muhammad z grupy promotorów Jonesa. Pojedynek Jones — Tyson miałby odbyć się w Centrum Sportowym w miejscowości Kasarani, 15 km na północ od Nairobi.

Gdyby walka doszła do skutku, byłby największym wydarzeniem bokserskim w Afryce od czasu walki Muhammada Ali z George'm Foremanem w Kinszasie w 1974 roku.

Na początku marca Jones dokonał sztuki, która niezwykle rzadko zdarza się w boksie zawodowym. Walcząc po raz pierwszy w wadze ciężkiej, zdobył tytuł mistrza świata. W Las Vegas pokonał na punkty Portorykańczyka Johna Ruziza. Jones jr. został drugim w historii pięściarzem, po Angliku Bobie Fitzimmonsie, który ma w kolekcji tytuły mistrzowskie w wagach od średniej do ciężkiej.

Życie Haile Gebrselassiego — rodzina, biznes, bieganie

## W domu czuje się najlepiej

Jeden z najbardziej utytułowanych lekkoatletów, 30-letni Etiopczyk Haile Gebrselassie jest wielce szczęśliwy, gdy przebywa ze swoimi córkami. Czterokrotny mistrz świata w biegu na 10 000 m dzień dzieli między treningiem, biznesem i rodziną.

„Wstaję z łóżka przed 6 rano, po czym udaję się na trening. Trwa on zwykle do 9.30. Czasami ćwiczę na stadionie w Addis Abebie do ósmej, a potem biegam jeszcze poza miastem. O 10 biorę prysznic, jem śniadanie i idę do biura. Mam agencję nieruchomości” — opowiada piętnastokrotny rekordzista świata.

„Firma to rodzinny interes. Większość pracy wykonuje moja żona Alem, ale w prowadzeniu agencji pomagają jej także moi stryjowie, kuzyni. W całej Etiopii zatrudniamy ponad 220 osób” — dodał Gebrselassie.

Zwykle o 12.30 wraca do domu, gdzie je lunch. Jak podkreślił, jest to dla niego bardzo ważna pora. W domu czuje się najlepiej. Jest zrelaksowany, dlatego zwykle w tym czasie odbywa najważniejsze spotkania.

Mistrzostwa świata w pływaniu

## Złoty medal Laszko

Reprezentująca Australię, a pochodząca z Rosji Irina Laszko zdobyła złoty medal w skokach z trampoliny (1 m) na pływackich mistrzostwach świata w Barcelonie.

Laszko, srebrna medalistka olimpijska z Sydney, uzyskała 299,97 pkt i wyprzedziła Niemkę Conny Schmal-fuss — 296,13 pkt oraz broniącą tytułu Kanadyjkę Blythe Hartley — 291,33 pkt. Reprezentanci Rosji prowadzą w tabeli medalowej po dwóch dniach mistrzostw. Zdobyli dwa złote i dwa brązowe medale.

Lunch spożywa w towarzystwie architekta firmy czy szefa administracji. „Przy okazji rozmawiamy o interesie — opowiada lekkoatleta. — W Europie nazywają to biznes lunchem. Po posiłku i spotkaniach staram się odpocząć, ale w Etiopii jest silnie związany z rodziną model życia społecznego. Zawsze znajdzie się ktoś chory, kogo trzeba odwiedzić, ślub, pogrzeb czy przyjęcie rodzinne”.

Po południu, jeśli nie ma żadnych innych obowiązków, zawodnik-biznesmen ucina sobie jedno- lub dwugodzinną drzemkę. O 16 znów udaje się na trening, który zazwyczaj nie jest już tak absorbujący jak poranny. Zwykle ćwiczę na siłowni lub biega. „Najszczęśliwsze i najważniejsze są dla mnie wieczory, kiedy mogę przebywać ze swoimi córkami — pięcioletnią Eden, Melat (3,5 roku) i Batiy (1,5 roku). Przed pójściem do łóżka, co czynię ok. 22, wspólnie z żoną omawiamy jeszcze sprawy biznesowe. Bardzo trudno jest zakończyć pracę, jeśli prowadzi się własną firmę, bo zawsze jest coś do przedyskutowania” — dodał Haile Gebrselassie.

## Sprintem

• Kapitan koszykarskiej reprezentacji Serbii i Czarnogóry Dejan Bodiroga oznajmił we wtorek, że nie zagra we wrześniowych mistrzostwach Europy, które odbędą się w Szwecji. Powodem jest nadmierne zmęczenie. 30-letni Bodiroga, najlepszy koszykarz (MVP) ostatnich mistrzostw świata, podkreślił, że po dziesięciu latach ciągłej gry w drużynie narodowej potrzebuje trochę odpoczynku.



• Znana rosyjska tenisistka Anna Kurnikowa od dłuższego czasu zmagają się z kontuzją pleców. Na korty wróci najprawdopodobniej w połowie sierpnia. Nie wiadomo jednak, czy zagra w wielkoszlemowym turnieju U. S. Open. Agent Kurnikowej, Phil Depicciotto poinformował, że nie weźmie ona udziału w zbliżających się turniejach w Palo Alto i San Diego.

• Liverpool FC nie pozbedzie się Stevena Gerrarda, oświadczył trener tej drużyny Gerard Houllier. Francuski szkoleniowiec tym samym przeczył wszelkie spekulacje na temat ewentualnego transferu Gerrarda do Chelsea Londyn. W poprzednim tygodniu angielska prasa poinformowała, iż piłkarz ten zamierza się przenieść z Liverpoolu do Londynu za 50 milionów funtów.

• Szwajcarka Nicole Petignat będzie pierwszą kobietą — sędzią meczu o Puchar UEFA. Komisja Sędziowska UEFA wyznaczyła 36-letnią Petignat do prowadzenia 14 sierpnia pierwszego meczu rundy kwalifikacyjnej między piłkarzami AIK Solna i Fylkir Reykjavik.

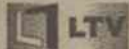
• W pierwszym spotkaniu rozgrywek letniej ligi w Bostonie zespół Szymona Szewczyka — Milwaukee Bucks pokonał New York Knicks z debiutującym w NBA Maciejem Lampe 76:71.

• Kapitan niemieckiej drużyny piłkarskiej Schalke 04 Gelsenkirchen Tomasz Wałdoch z powodu kontuzji mięśnia łydki będzie pauzował przez kilka tygodni. 32-letni były reprezentant Polski doznał urazu w czasie treningu. Wałdoch nie wystąpi w meczach trzeciej rundy Pucharu Intertoto z Dacją Kiszyniów. Lekarz klubowy Schalke Thorsten Rarreck przewiduje, że Polak będzie pauzował od dwóch do czterech tygodni. „Mam nadzieję, że w pierwszym meczu nowego sezonu z Borussia Dortmund polski obrońca będzie do dyspozycji trenera” — powiedział Rarreck.

### Tabela medalowa po dwóch dniach mistrzostw:

	z	s	b	r
1. Rosja	2	0	2	4
2. Australia	1	1	0	2
3. Chiny	1	1	0	2
4. Włochy	1	0	0	1
5. Niemcy	0	2	2	4
6. Czechy	0	1	0	1
7. Kanada	0	0	1	1

ŚRODA 16. VII



6.00 Dzień dobry  
8.00 Znajdź kąt  
8.50 Pokolenie pieniędzy  
9.45 S. „Adwokaci”  
10.35 Anegdota epoki Jelcyna  
11.35 Nasze miasteczka  
12.35 Filmy dok.  
15.10 Filmy anim.  
16.30 S. „Okres przemian”  
17.30 Wiadomości (ros.)  
17.35 Film dok.  
18.30 Wiadomości  
19.00 Film anim.  
19.30 Znajdź kąt  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 S. dok.

2

16.00 Dokumentalistyka autorska  
17.35 Rosyjska ulica  
17.50 Słowo chrześcijanina  
18.05 Historia mody  
18.30 Pokolenie pieniędzy  
19.30 Wiadomości  
20.00 Tajemnica historii  
21.00 Dokumentalistyka światowa  
22.00 Panorama  
22.30 Anegdota epoki Jelcyna



6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.55 Reality show „Bar”  
9.25 S. „Zemsta”  
10.20 Nurty  
11.10 „Maxtmania”  
12.00 S. „Straż miejska”  
12.55 Film przyg. „Zaginione Złote Miasto”  
14.40 Filmy anim.  
15.45 S. „Jago — ciemna namietność”  
16.45 S. „Wojna róż”  
17.40 S. „Zemsta”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Jesteśmy mistrzami  
21.20 Reality show „Bar”  
22.00 Wiadomości  
22.35 S. „Przyjaciele”  
23.10 Reality show „Bar”  
0.10 ABC zdrowia

4

7.15 Humor  
7.45 S. „Mieszczanie”  
8.15 S. „Victoria”  
9.10 S. „Włoskie namietności”  
10.10 S. „Niebezpieczne więzi”  
11.15 Thriller „Siedem płomieni śmierci”  
13.00 S. „Wesoły wdowiec”  
13.35 Humor  
14.15 Melodramat „Chłopcy Amerykanie”  
16.00 S. „Władca zwierząt”  
16.50 S. „Niebezpieczne więzi”  
17.50 S. „Victoria”  
18.45 S. „Włoskie namietności”  
19.45 Dziś  
20.05 S. „Mieszczanie”  
20.40 Melodramat

„Lato nad morzem”  
22.25 S. „13 posterunek”  
23.00 S. „Narodziny Burzuja”  
0.10 Najstraszniejsze kadry z życia  
0.50 Rozrywki SMS  
2.20-7.10 DW

3

7.45 Film anim.  
8.10 Reality show „Pomoc TV”  
8.35 S. „Drogi miłości”  
9.35 S. „Oszołomieni miłością”  
10.30 Reality show „Ferma”  
11.00 Film przyg. „Prześladowany Benji”  
13.00 Komedia krym. „Tajna sprawa”  
13.50 S. „Morderczyni wampirów”  
14.40 Filmy anim.  
16.00 Nomedo  
16.50 S. „Oszołomieni miłością”  
17.40 S. „Drogi miłości”  
18.45 Wiadomości  
19.05 S. „Cobra 11”  
20.05 Reality show „Pomoc TV”  
20.30 Komedia „Żonaty i dzieciaty”  
21.00 Film przyg. „Walker, ranger Teksasu”  
22.00 Wiadomości  
22.30 S. „Kamienska 2: męskie zabawy”  
23.35 S. „Motopatról”  
0.35 „Šapros žou”



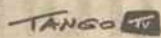
8.00 Z Wilna  
8.25 Stolica  
9.00 Dla rybaków  
9.30 Podoba się - oglądaj!  
9.45 Nowości kulturalne  
10.00 Festiwal sztuki  
11.20 Ekspertyza  
11.30 Film fab. „Partyjne złoto”  
13.00 Wiadomości  
13.15 Krótkie spięcie  
14.00 Film fab. „Śmierć filatelisty”  
15.15 Przepisy babci  
15.30 Kim jesteśmy?  
16.00 Wiadomości  
16.20 Ekspertyza  
16.30 Magazyn „Czego chce kobieta?”  
17.20 Z Moskwy  
17.45 S. „Dziki anioł”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Magazyn „Budownictwo”  
19.50 Tajemnica: portretów w foyer  
20.15 Nowości kulturalne  
20.30 Krótkie historie  
20.45 Szkoła Międzynarodowego Biznesu UW  
21.00 Turzy róg  
21.30 Z Wilna  
22.00 Film fab. „Pospęna rzeka”



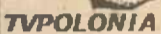
8.30 Labirynt gier  
9.00 7 dni Kowna  
9.30 Twój wychowanek  
18.25 Świat kobiety  
18.55 Proponujemy!  
19.00 Program H. Počobutasa  
20.00 Proponujemy!  
20.05 Film anim.  
20.20 Festiwal muzyki  
20.50 Historia Litwy

w znaczkach pocztowych

21.20 Koncert



10.10 S. „Szukajcie Mądrali”  
11.00 Tangorama  
12.05 Western „Bonanza”  
12.55 Muzyka taneczna  
13.40 Dramat „Gdy mężczyzna kocha kobietę”  
15.45 Tangorama  
16.50 S. „Melrose Place”  
17.35 S. „Action Man”  
18.00 Przegląd sportu na świecie  
18.30 Western „Bonanza”  
19.30 Tangorama  
20.35 Humor ekstremalny  
21.10 S. „Szukajcie Mądrali”  
22.00 Komedia „W jazzie tylko dziewczęta”  
0.05 Znajomość SMS



7.00 S. „Tulipan”  
7.55 Kto ma tyle wdzięku co ja... - jubileusz Danuty Rinn  
8.40 Bazylika św. Elżbiety - reportaż  
9.00 Wiadomości  
9.11 Pogoda  
9.15 „Klan” - telenowela  
9.35 „Fantomobil” - film anim.  
9.55 Pytanie na wakacje  
11.10 Bajeczki Jedyneczki - program dla dzieci  
11.20 Lato z Czarodziejem - program dla dzieci  
11.40 S. anim. „Bajki pana Bałagana”  
12.00 Plus minus - magazyn ekonomiczny  
12.25 Sanok - brama Bieszczad - reportaż  
13.00 Wiadomości  
13.10 Forum - program publ.  
14.00 „Kontrakt” - film obycz.  
15.45 „Zegnaj, Paro” - film anim.  
16.00 Wiadomości  
16.10 „Klan” - telenowela  
16.35 Wieczór z Jagielskim - talk show  
17.10 „Konsul” - film dok.  
17.35 S. anim. „Bajki pana Bałagana”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedyński  
18.40 S. „Tulipan”  
19.35 Nie tylko dla komandosów - reportaż  
20.00 Więści polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.05 Pogoda  
21.10 „Klan” - telenowela  
21.35 „Kontrakt” - film obycz.  
23.20 Ostatni Zajazd, czyli „Tokszoł” z wieszczem  
24.00 Panorama  
0.20 Sport-telegram  
0.23 Pogoda  
0.30 Powtórka z Małyszka  
0.50 „Labirynt” - film dok.  
1.20 Bisy Wielkiej Orkiestry Symfonicznej PRiTV

## Wszystkie dzieci od 21 lipca zapraszamy na drugi turnus Dziennych Kolonii Dobrego Nastroju

10 dni i wciąż nowy program:

- \* chrzest i wyświęcenie uczestników kolonii,
- \* wycieczka do jednostki wojskowej (znajomość z żołnierzami, oglądanie mundurów, broni, ćwiczenia, żołnierska kasza, nocna wyprawa...),
- \* wycieczka,
- \* wyprawa z namiotami (nocleg w namiotach, pachnąca ogniskiem kasza, piosenki i „straszne” historie przy ognisku ...),
- \* gry, zawody,
- \* piosenki, tańce, przedstawienia...

Wspaniali i odpowiedzialni kierownicy

Kolonie będą czynne w Nowowilejskim Centrum Rekreacyjnym (ul. Pergalés 8). Na kolonie przyjmowane są dzieci w wieku od 9 do 13 lat.

Cena Kolonii Dziennych Dobrego Nastroju 55 Lt dla dzieci wspieranych socjalnie ( 2 posiłki dziennie, rozrywki, koszty podróży)+ ubezpieczenie zdrowia 8 Lt. Pełna cena kolonii 110 Lt.

Tel. informacji 267 01 73.

Szkoła im. A. Wiwulskiego w Wilnie ogłasza zapisy uczniów do pierwszej klasy.

Vilnius, Minties 3, tel. 276 75 18

**LIETUVA**  
ul. Pylimo 17  
Repertuar na 16 lipca

WIELKA SALA  
„Pianista” — godz. 11.00, 15.45, 18.30, 21.15.  
„Utracona wyspa marzeń” — godz. 13.45.  
„Nowy żart imperatora” — 11. VII — godz. 9.00.

SALA 88  
„Klub” — godz. 11.30, 15.30, 19.30, 21.30.  
„Głos morza” — godz. 13.30, 17.30.

Jerozolimka Szkoła Średnia (ul. Mokyklos 9) ogłasza zapisy dzieci w wieku 6-7 lat do klasy pierwszej z polskim językiem nauczania na rok szkolny 2003/2004.

W szkole czynne są bezpłatne kółka zainteresowań: folklorystyczne, sportowe, muzyczne. Uczniowie doskonale poznają język państwowy oraz języki obce (angielski, niemiecki, rosyjski). W szkole są 2 klasy komputerowe, internet. Szkoła jest położona w malowniczej miejscowości, z dala od ruchliwej ulicy. Nauczyciele naszej szkoły stworzą dla waszego dziecka atmosferę bezpieczeństwa i pracy twórczej.

Tel. 269 75 29

Administracja szkoły

## Gwiazdy mówią, że dziś...



**BARAN.** Spokój i rozważa potrzebne dziś będą na każdym kroku. Jeśli będziesz się kontrolował, to uda się pozytywnie zakończyć ważne dla Ciebie sprawy.

**BYK.** Dzień zapowiada się atrakcyjnie. Kilka ważnych dla Ciebie spraw uda się wreszcie doprowadzić do pozytywnego zakończenia. Musisz tylko jeszcze bardziej zwiększyć swoją aktywność.

**BLIŹNIĘTA.** Od dziś Kosmos będzie dla Ciebie bardziej przyjazny. Jego wpływy, zwłaszcza Księżyc w Wodniku, skłaniać jednak mogą do niecierpliwych reakcji.

**RAK.** Dzisiaj będziesz niecierpliw i skłonny do zderzania. Należy też liczyć się z pogorszeniem zdrowia. Lepiej więc zrezygnuj z podejmowania trudnych i odpowiedzialnych decyzji. Dzięki dobrym relacjom z otoczeniem uda się zachować optymistyczny nastrój.

**LEW.** Do południa doprowadź do zakończenia rozpoczęte wczoraj sprawy i działania. Gwiazdy są po Twojej stronie. Nie poskąpią Ci więc dobrej aury. Nie zawiedzie Cię także Twoja intuicja i podpowie, w jaki sposób możesz przysporzyć sobie gotówki.

**PANNA.** Najwięcej radości przysporzą dziś sprawy sercowo-uczuciowe. W tej sferze życia możesz teraz osiągnąć wszystko co zechcesz. Oczywiście pod warunkiem, że nie będziesz czekać aż sprawy rozwiążą się same. Wykaż się większą inwencją i postaraj się im pomóc.

**WAGA.** Dzisiejszy dzień przyniesie z sobą wiele radości. Sprawy uczuciowo-sercowe zaczną się coraz lepiej układać. Powiększy się też grono Twoich wielbicieli. Zwierzchnicy a także rodzina będą wyrozumiali i pobłażliwi wobec Twoich niedociągnięć lub błędów.

**SKORPION.** Dzisiaj Twoje zachowanie i praca wymagać będą samodyscypliny i cierpliwości. Znacznie łatwiej jednak uzyskasz dobre porozumienie z otoczeniem. Rady osób bardziej od Ciebie doświadczonych okażą się wyjątkowo cenne.

**STRZELEC.** Pamiętaj, że duży wpływ na Ciebie ma teraz impulsywny Uran. Twoje zachowanie powinno więc być pozbawione większych emocji. Inaczej trudno Ci będzie zrealizować swoje plany.

**KOZIOROŻEC.** Nadmiar spraw i obowiązków zawodowych nie pozwoli Ci dziś na lenistwo. Nie licz jednak na wielkie zmiany. Nierozważne posunięcia mogą narazić Cię na trudne do pokonania komplikacje i kłopoty.

**WODNIK.** Twoje starania i wysiłki mają dziś duże szanse na postęp. Nie zawiedzie Cię także intuicja. Bez obawy możesz zaufać jej podpowiedziom. Korzystnie też dla Ciebie zakończą się negocjacje w sprawie pracy lub poprawy jej warunków.

**RYBY.** To odpowiedni dzień aby zająć się swoim zdrowiem. Bez niego posypią się wszystkie plany. Twój organizm jest zbyt delikatny abyś mogła pozwolić sobie na ciężką harówkę bez odpoczynku.

ZDROWIE

Profesjonalny masaż leczniczy (plecy, stawy).  
Vilnius, tel. 8 676 54801

PRACA

Kobieta poszukuje pracy jako opiekunka do dziecka lub pomoc domowa. Tel. 271 38 31, +37067557558

SPRZEDAM/KUPIĘ

Sprzedam kiosk na bazarze w Gariunach.  
Tel. 271 25 55,  
tel. kom. 8 686 80006

Sprzedam 1,5 ha nie skoszonej trawy na siano.  
Vilnius, tel. 241 92 07,  
8 683 72088

Sprzedam roczną klacz.  
Rej. wileński, wieś Sawiczuny, ulica Gėlių 21

Sprzedam traktor T-40.  
Rej. wileński, wieś Sawiczuny, ulica Gėlių 21

Tanio sprzedam okrągły stół od kompl. "Voruta".  
Vilnius 2050, tel. 240 28 45,  
8 651 26257

Sprzedam dobrą dojną krowę i dwoje cieląt. Tel. 238 53 57

Kupię ziemię w ładnym miejscu, bez pośredników. Vilnius, tel. 234 62 37, 8 698 01527

W dobrym stanie technicznym, tanio sprzedam samochód Opel-Ascona 1984 r.  
Vilnius, tel. 8 651 26257

USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895,  
8 687 78388

Wesoła muzyka na każdą okazję.  
Tel. 8 653 98605

Niedrogo lekcje matematyki.  
Tel. 213 80 90

Dyplomowana pielęgniarka wykonuje masaż leczniczy i zapobiegawczy.  
Vilnius, tel. 8 653 57793

Tani wypoczynek w Druškiennikach, 7 Lt od osoby za 1 dobę.  
Tel. 8 313 57235

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2 (obok sklepu Vaivorykštė-Rimi).  
Tel. 216 97 79, 8 650 89050

Odnawianie starych oraz produkcja nowych drzwi, futryn, framug, wstawianie.  
Tel. 8 676 75756. Stanisław

**DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO!**

Kupujcie najwyższej jakości **WĘGIEL KUZBASKI SSOM** oraz **WĘGIEL CHAKASKI DKO**  
Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,  
tel./faks. 232 60 49

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia pokój turystom z Polski.  
Tel. 272 39 54

**PODRÓŻE NA RATY**

**WYPOCZYNEK DZIECI**  
NAD MORZEM CZARNYM  
**EUPATORIA** (22 dni)  
02.08 - 24.08 1150 Lt

**ODPOCZYNEK NA KRYMIE**  
Jałta, Ałupka (prywatny sektor)  
Pociągiem - od 540 Lt

**Sankt Petersburg**  
07.17, 08.14 od 320.Lt

Tel. (5)213 13 24, 213 13 25  
Tel. w Kownie (37) 42 30 33  
e-mail: tourism@kelrodis.lt  
Wszystkie podróże www.kelrodis.lt

**PRENUMERATA 2003**

<b>Wydanie codzienne indeks 0044</b>	1 mies. 20 Lt	3 mies. 60 Lt	5 mies. 100 Lt
<b>Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227</b>	1 mies. 17 Lt	3 mies. 51 Lt	5 mies. 85 Lt
<b>Wydanie magazynowe (24 strony) - indeks 0172</b>	1 mies. 5 Lt	3 mies. 15 Lt	5 mies. 25 Lt

**Wydanie codzienne w księgarniach**  
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach  
- 14 Lt (1 mies.)

**Wydanie codzienne w redakcji**  
- 13 Lt (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników w Polsce**  
Wydanie codzienne - 65 PLN (1 mies.)  
Wydanie magazynowe - 24 PLN (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników za granicą**  
Wydanie codzienne - 15 USD (1 mies.)  
Wydanie magazynowe - 6 USD (1 mies.)

**Konto bankowe:**  
Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr 12401848- 07711150 -2700-401112- 001-0000,  
VšĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

**Konto bankowe:**  
Lietuvos Žemės ūkio Bankas, Naujosios Vilnios skyrius, b/k 260101441, nr 3700959,  
VšĮ "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagraniczej prosimy poinformować redakcję:  
faks: 260 84 45,  
e-mail: kolport@kuriervilenski.lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Marzysz o spokojnym dzieciństwie swego dziecka?  
Marzysz o wszechstronnym rozwoju swego dziecka?  
Marzysz o dobrych studiach swego dziecka?

**Zapisz swoje dziecko do Syrokomlówki!**

Szkoła zapewnia:  
\* wychowanie w duchu najlepszych tradycji narodowych Litwy i Polski  
\* wysoki poziom nauczania języka ojczystego, państwowego i języków obcych  
\* wysoki poziom nauczania przedmiotów ścisłych

W szkole działają:  
\* Ludowy Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca "Wilenka" o 30-letniej tradycji  
\* Zespoły teatralne "Kolorowy świat" i "Nareszcie"  
\* Klasa komputerowa wyposażona w sprzęt najnowszej generacji  
\* Klub Debat  
\* Klub Europejski  
\* Dziecięca i chłopięca drużyny piłki nożnej  
\* Kółka turystyczne, krajoznawcze i sportowe i wiele innych.

Znajdźcie nas w centrum Wilna:  
ul. Linkmenų 8,  
tel. kontaktowe: tel/fax. 275 10 47, tel: 273 22 30, 273 22 25.

(Zam. 028)

**LISENAS** PRODUKCJA CUKIERKÓW  
UŻDARUOJA AKCIJŲ BENDROVĖ  
Vilnius, tel. 265 32 61

**LR Litewskie Radio**  
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim  
Życzymy dobrego odbioru!

**Dodatki do telefonów łączności komórkowej**

Handel hurtowy i detaliczny  
Naprawa telefonów

**AKCJA Letnie ceny**

UAB "PRELASTA & CO" www.prelasta.lt  
Skrablių 31, Vilnius  
tel/faks: 233 25 83, 216 22 10;  
Kaunas, Savanorių pr. 222, tel. (8 37) 31 00 53

Przytulne, nowoczesnie urządzone **dwumiejscowe pokoje w MINI HOTELU** na godzinę, dobę i dłużej  
Ceny umowne.

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

**KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

**Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji** udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76, pokój 206 bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi w każdy wtorek w godz. 16.00-18.00.  
Zgłaszać się pod nr telefonu: 260 11 51.

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE!**

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ!

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu **8 900 40017** Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

**CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW A. ŽUKAUSKASA**

Organizujemy kursy kategorii **A, B, C, D, E, C1, D1.**  
Zaleta - autodrom z licencją.

**Nowość!**  
Nauka jazdy w warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b; Vileišio 18; Laisvės pr. 53  
Telefony: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100  
Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717  
Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111

Rejs ukraińskiego wioślarza przez Atlantyk

## Przerwana podróż



Okręt zainteresował się wioślarzem, gdy nadał on przez radio prośbę o lekarstwo na ból wątroby  
Fot. EPA-ELTA

Podjęta przez Ukrainca Teodora Rezwoja próba przepłynięcia łodzią wiosłową Atlantyku skończyła się tym, że wioślarz znalazł się z powrotem w Nowym Jorku, a jego łódź dryfuje po oceanie.

Rezwoj, który chciał jako pierwszy wioślarz samotnie pokonać prawie 5400 kilometrów z Nowego Jorku do Brestu, we Francji, poinformował, że musiał przerwać rejs po zaledwie 320 km, bo zatrzymał go okręt amerykańskiej Marynarki Wojennej. Marynarze przeszukali łódź Rezwoja, gdyż uznano go za podejrzanego o terroryzm.

Okręt zainteresował się wioślarzem, gdy nadał on przez radio

prośbę o lekarstwo na ból wątroby. Po przeszukaniu 9-metrowa łódź nie nadawała się do żeglugi, bo marynarze uszkodzili antenę nadającą współrzędne wioślarza na morzu.

Wioślarz z Odessy nie ma pretensji do Marynarki Wojennej, ale prawdopodobnie nie znajdzie już swojej łodzi, której nie ma jak namierzyć na Atlantyku. Opowiedział on, że podczas przeszukania zabrano mu szczyryk i race sygnalizacyjne oraz wszystko, co uznano za niebezpieczne.

Rezwoj zapowiada jednak, że może już w przyszłym roku podejmie kolejną próbę przepłynięcia Atlantyku tak jak zaplanował.

(PAP)

Rekordowy specyfik ciastkarski

## Sękacz z 320 jaj!

125 cm ma największy sękacz upieczony w Suwałkach (woj. podlaskie). Sękacz to specyfik ciastkarski znany na pograniczu polsko-litewskim.

To pierwsza podjęta w Suwałkach inicjatywa upieczenia największego sękacza — ciasta powstającego na specjalnym walcu na palenisku. Podczas wyrabiania walec obraca się, a na cieście powstają charakterystyczne, odstające sęki-sople. Do upieczenia naj-

wiejszego sękacza zużyto 320 jajek, 8 kg mąki, 8 kg cukru, 8 kg masła i 8 kg śmietany. Na zwykły, mniejszy sękacz potrzeba blisko 30 jajek.

125-centymetrowy sękacz waży 22,1 kg, u podstawy ma 99 cm obwodu, a największy sęk mierzy 7 cm. Największy sękacz trafi do księgi polskich rekordów i osobliwości. Bicie rekordu odbyło się podczas imprezy Studio Lato 2003.

(PAP)

Przytulanka ozdobiona turmalinem

## Bardzo drogi miś

Pluszowy miś ozdobiony drogocennym kamieniem został sprzedany na aukcji w niemieckim mieście Bamberg za 250 000 euro, ku rozczarowaniu organizatorów, którzy liczyli na jeszcze większą kwotę.

Miś Paraiba Tourmaline zdobiony jest 12,68-karatowym turma-

linem. Jego wartość oszacowano na 333 000 euro, nikt jednak nie zaoferował się kupić go za taką cenę. Mimo to, jest on i tak najdroższym misiem na świecie. W 1997 roku zabytkowy, siedemdziesięcioletni pluszowy miś znalazł nabywcę w Giegen na południu Niemiec za 215 000 marek.

(onet.pl)

## Uśmiechnij się

— Powiedz mi, jak to jest? Klóciś się nieustannie ze swoją żoną, a jednocześnie stale chwaliż teściową?

— Bo widzisz, ona zawsze była przeciwna naszemu związkowi...

\*\*\*

— Wiesz, kiedy oświadczyłem się Marioli, to mi powiedziała, że będę się z nią czuł jak w siódmym niebie...

— Zgadza się, ona już sześć razy była zameżna.

## A PROPOS...

Rewelacje "Trybuny"

## Ich Troje zapłaca zabójcy?

165 tysięcy złotych odszkodowania — za plagiat — od zespołu Ich Troje domaga się potrójny zabójca, a równocześnie poeta Piotr Bogdanowicz — pisze "Trybuna".

Któregoś dnia słuchał w radiu "Jeanny — end of the story". Okazało się, że tekst piosenki składa się z fragmentów jego wiersza "To co mówię".

Płyta, na której znalazł się utwór — sprzedano 700 tys. krążków — rozwiła złudzenia, gdy dotarła do więzienia. Dla Bogdanowicza jest to nadużycie i plagiat. Próby skontaktowania się z liderem zespołu zakończyły się niczym. — Prawdopodobnie Wiśniewski wsiadł z założenia, iż zza kratak trudno przyjdzie dochodzić swoich racji.

Według "T", 165 tys. odszkodo-

wania dla swego klienta żąda adwokata Bogdanowicza. Kwota jest pochodną oficjalnych dochodów Wiśniewskiego, wynoszących w latach 2001 i 2002 ok. 10 mln złotych i odpowiada dwuletnim tantiemom ze sprzedaży płyt z jego utworami.

"Sprawa jest na etapie rozmów między prawnikami Wiśniewskiego i Bogdanowicza" — informuje Maciej Durczak, menedżer zespołu Ich Troje. "Na pewno dojdzie między nimi do porozumienia. Uważamy, że cała sytuacja jest absurdalna i nie można mówić o żadnym plagacie. Michał faktycznie wykorzystał część tekstu, który dostał od Bogdanowicza. Ale Piotr tego chciał. Na płycie widnieje napis, iż teksty pochodzą z tomiku poezji więziennej".

(PAP)

Trepanacja czaszki domową wiertarką

## „Nie miałem innego wyboru”

Gdy zabrakło właściwych instrumentów peruwiański lekarz ze szpitala państwowego w Andach dokonał trepanacji czaszki domową wiertarką i obcęgami, aby uratować życie rannemu mężczyźnie, pisze agencja Reutersa.

"Nie mamy w szpitalu instrumentów neurochirurgicznych... On umierał, więc nie miałem innego wyboru jak biec do sklepu, kupić wiertarkę i skorzystać z obcęgów, którymi naprawiam swój samochód, oczywiście po wysterylizowaniu ich" — powiedział Reuterowi doktor Cesar Venero.

Pacjent, Centeno Quispe, trafił do szpitala w Andahuaylas, 400 km na południowy-wschód od Li-

my, po tym gdy podczas bójki ulicznej został uderzony metalowym przedmiotem.

"Wywierciłem otwory w czaszce, co pięć milimetrów, po okręgu, oderwałem kość obcęgami i usunąłem skrzepy, które uciskały mózg" — powiedział lekarz.

Andahuaylas, to jeden z najuboższych regionów w Peru.

Venero, który zarabia równowartość 430 dolarów miesięcznie, powiedział, że wcześniej pięć razy używał narzędzi ze sklepu z artykułami technicznymi, ale do mniej poważnych operacji. Pacjent Quispe szybko dochodzi do zdrowia w szpitalu w Limie, stolicy kraju.

(PAP)

Opr. P. K.

## Pogoda

Deszcze  
ustaną

W drugiej połowie tygodnia ustaną deszcze i temperatura wzrośnie do 28 stopni.

Dzisiaj zachmurzenie zmienne, w dzień lokalne opady, burze. Wiatry z kierunków wschodnich i północno-wschodnich 3-8 m/sek. W nocy 13-18, w dzień 23-28 stopni.

Jutro bez deszczu. Temperatura w nocy 13-18, w dzień 23-28 stopni.

## Kalendarium

\* Środa (16.VII) jest 197 dniem 2003 roku. Do końca roku pozostało 168 dni.

\* Znak Zodiaku — Rak.

\* Imieniny: Marii, Ruty, Benedykta.

\* Wschód Słońca — 5.03, zachód — 21.46. Długość dnia 17 godz. 43 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 13 lipca.

## Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 16 lipca 2003 r.

Relacja lita do walut obcych  
Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,0573
Dolar australijski	2,0082
1000 rubli białoruskich	1,4738
Dolar kanadyjski	2,2267
Frank szwajcarski	2,2280
Korona czeska	0,1083
Korona duńska	0,4645
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,9264
100 forintów węgierskich	1,3245
100 jenów japońskich	2,5994
Łat lotewski	5,3633
Korona norweska	0,4126
Złoty polski	0,7778
Rubel rosyjski	0,1002
Korona szwedzka	0,3778
1 mln lir tureckich	2,2107
Griwna ukraińska	0,5730
10 tys. lei rumuńskich	0,9282

## Centrum szkoleniowe

uprzejmie zaprasza  
na stałe kursy  
profesjonalnego  
wizażu i kosmetyki, manicure,  
fryzjerów szerokiego profilu.

Gedimino pr. 2/1,  
tel. (8-5) 212 45 03.

(Zam. 106)

*Kaprizas*

## Wileńskie przedszkole-żłobek

„SPRAGTUKAS”

Przyjmujemy dzieci w  
wieku od 1,5 do 6 lat  
do grup w języku  
polskim.

Lekcje języka litewskiego,  
angielskiego, choreografii i tańca.

Žirmūnų 108, LT-2012 Vilnius  
Tel. (8 5) 2 77 29 17, Dyrektor (8 5) 2 77 17 62  
godz. pracy (1-V): 6.30-18.30

(Zam. 329)

# HOTEL

## ALUX

10 pokoiów jedno- i dwumiejscowych

sauna

sala konferencyjna

mieszkania-hotele

turystyka wiejska

strzeżony parking

Hotel „Alux”  
Seimyniškių 21b  
LT-2006, Vilnius, Lithuania  
Tel: (8-5) 2101175, faks: (8-5) 2101176  
e-mail.: viesbutisalux@one.lt

(Zam. 254)